

# Gemeindeleben

Amtliche Mitteilung! An einen Haushalt! Postentgelt bar bezahlt!

## Frohe Ostern!



Foto: Heribert Klöckl

Spatenstichfeier: Neu-, Um- und Zubau Kindergarten Deutsch Goritz

**Start mit der Flächen-  
widmungsplan-  
Revision**

Seite 3

**Tel. Nr. 1450 neuer  
Ärztlicher Bereit-  
schaftsdienst**

Seite 8

**Meinungsumfrage  
Regionale Strategie -  
Masterplan**

Seite 19

**Kindergarten -  
Neues Jahr - neue  
Herausforderungen**

Seite 28 und 29



## Der Frühling und das Osterfest laden uns ein, optimistisch in die Zukunft zu blicken!

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Jugend und liebe Kinder,  
geschätzte Bewohnerinnen und Bewohner  
unserer Gemeinde Deutsch Goritz!**

Vom Winter wurden wir anscheinend vergessen und das neue Jahr hat uns seit einiger Zeit fest im Griff. Durch dieses begünstigte Wetter konnten in unserer Gemeinde bereits viele wichtige Erhaltungsarbeiten umgesetzt werden. Dennoch ist weiterhin viel zu tun!

Nach dem Jahreswechsel ist für unsere 5 Freiwilligen Feuerwehren und Vereine auch die Zeit der Jahreshauptversammlungen. Dabei haben ich oder meine Kollegen im Gemeindevorstand die Gelegenheit, einen Dank für die geleisteten Tätigkeiten auszusprechen.

Ein besonderer Dank gilt den beiden Herren, Ehrenhauptbrandinspektor Josef Graßl von der FF Spitz sowie dem langjährigen Obmann des Musikvereines, Markus Haas, die nach 19 bzw. 10 erfolgreichen Jahren ihr Amt in jüngere Hände legten. Ihren Nachfolgern, HBI Philipp Pichler mit OBI Franz Pein sowie Obmann Roman Posch mit Obmann-Stellvertreter Josef Gangl wünsche ich viel Freude, Ausdauer und Kraft für ihre neue Tätigkeit, mit der viel Verantwortung bzw. auch ein hoher Zeitaufwand verbunden ist.

Diese formalen Sitzungen bieten einerseits auch immer wieder Anlass, auf vergangene Leistungen zurückzublicken und schöne Erinnerungen eines Vereinslebens aufleben zu lassen. Andererseits bieten sie jedoch auch den Raum für zukünftige Planungen.

Gerade für die Weiterentwicklung unserer Vereine und Einsatzorganisationen – aber auch für unsere Gemeinde ist es oft wichtig, dass man die eigene „Komfortzone“ verlässt und den vielzitierten „Blick über den Tellerrand“ wagt. Genau mit diesem Aspekt befasst sich diese Ausgabe unserer Zeitung „Deutsch Goritzer Gemeindeleben“.

Wie zukunftsorientiert eine Gemeinde ist, lässt sich vor allem an den Investitionen in Kinderbetreuung und Bildung ablesen. Hochqualitative, flexible und bestens ausgebaute Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen für unsere Kinder sind ein Muss.



Die sozial-gesellschaftlichen, die ökonomischen und nicht zuletzt die baulichen Herausforderungen sind jedoch in diesen Bereichen enorm. Diesen Herausforderungen begegnen wir mit einer Reihe von Maßnahmen.

Nach mehreren Beratungen, einstimmigen Gemeinderatsbeschlüssen, Bauverhandlungen bzw. Bewilligungen durch die Abteilung 6 des Amtes der Steiermärkischen Landesregierung, wird nun das Projekt „Um-, Zu- und Neubau Kindergarten Deutsch Goritz“ umgesetzt.

Aufgrund der schlechten Bausubstanz wird nicht nur die ehemalige Malerwerkstatt samt Nebengebäude, sondern auch das „Lodner-Haus“ abgetragen. Hier soll eine Parkplatzanlage entstehen, welche auch für eine Verkehrsberuhigung beim Bringen bzw. Abholen der Kinder sorgen wird. Gleichzeitig wird dabei ein wesentlicher Beitrag zur Verkehrssicherheit geleistet. In dieser Bauphase bitte ich um ein besonderes Verständnis sowie auch auf eine besondere Vorsicht, damit laut Bauzeitplan alle 69 Kinder auch zeitgerecht am 09. September 2019 diese neuen Räume beziehen können.

Dieser neue dreigruppige Kindergarten Deutsch Goritz mit Nachmittagsbetreuung wird sowohl Differenzierung in der Bildungs- und Erziehungsarbeit mit Kindern ermöglichen, als auch einen zeitgemäßen und attraktiven Arbeitsplatz für das pädagogische Personal bilden. Näheres lesen Sie auf Seite 28 und 29.

Neben dem Kindergarten wird aber auch in die Volksschule Ratschendorf kräftig investiert. Ein notwendiger Fenstertausch am gesamten Gebäude und wichtige Einrichtungen werden zeitgemäß ergänzt.



Auch der Pausenhof wird neu gestaltet. Somit kann nicht nur der Schulbetrieb, sondern auch die angebotene Nachmittagsbetreuung attraktiver werden. Dazu wird auch der Kinderspielplatz in Ratschendorf, der nach einer Überprüfung im Herbst 2018 wegen Mängel gesperrt werden musste, mit neuen Spielgeräten ergänzt.

Mit dem Bau eines Geh- und Radweges vom Kreisverkehr Deutsch Goritz entlang der L211 bis Salsach wird ebenfalls begonnen, um auch hier einen Beitrag zur Verkehrssicherheit zu leisten.

Damit all diese Vorhaben umgesetzt werden können, bedarf es auch der nötigen finanziellen Mittel. Grundvoraussetzung dafür ist ein positiver Rechnungsabschluss. Dieser überaus erfreuliche Abschluss 2018 wurde durch die Bezirkshauptmannschaft Südoststeiermark aufsichtsbehördlich geprüft und vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. Nähere Zahlen finden Sie auf der Seite 5.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei unserer Buchhaltung für den raschen Abschluss des vorjährigen Rechenwerkes. Ein besonderer Dank gilt aber unserem Landeshauptmann Hermann Schützenhöfer, der uns mit großer Unterstützung die Umsetzung all dieser Projekte ermöglicht.

#### Zu den wichtigen Zukunftsprojekten gehören:

- Die Erstellung eines neuen Flächenwidmungsplanes, damit wieder Bauplätze in unserer Gemeinde angeboten werden können.
- Eine Anschlussmöglichkeit an das öffentliche Wassernetz für alle Haushalte in unserer Gemeinde.

Trinkwasser ist ein kostbares Gut, mit dem wir sorgsam umgehen müssen. Gerade jetzt, wenn es wärmer wird, kommt auch die Zeit der Schwimmbeckenbefüllung mit Trinkwasser. Um die Versorgung jedoch nicht zu gefährden, bitte ich darum, dass Sie die Entnahmemenge vorher unserem Wassermeister Christian Krammer melden. Bitte beachten Sie, dass bei uns eine Wasserüberwachung in Betrieb ist, die bei außergewöhnlichen Verbrauchsspitzen einen automatischen Alarm auslöst.

Mit Bedauern muss ich feststellen, dass wir den Klimawandel einfach ignorieren und keine Bereitschaft zeigen, etwas dagegen zu tun. Wie fremd ist uns diese braun/grüne Welt geworden, die jetzt im Frühjahr noch farbenprächtiger wird und sich Natur nennt?

Erst ein 15jähriges Mädchen aus Schweden machte auf sich aufmerksam, als sie in Kattowitz in Polen bei einer Klimakonferenz eine Rede hielt. Schülerproteste – auch in Graz – waren die Folge. Als eine erste Maßnahme soll nun „Klimaschutz“ ein Teil des Stundenplanes an unseren Schulen sein und auch im Kindergarten gelebt werden.

Eine offene, innovative Gemeinde braucht eben auch offene innovative Orte zum Leben und Lernen. Daran gemeinsam mitzuarbeiten, dazu lade ich Sie alle ein!

Somit wünsche ich Ihnen allen ein schönes Osterfest, verbunden mit einem wunderschönen farbenfrohen Frühling!

Ihr/Euer Bürgermeister

(Heinrich Tomschitz)

## Flächenwidmungsplan- Revision

Heuer starten wir in eine neue Flächenwidmungsplan-Revision. Dies bedeutet, dass die Flächenwidmungspläne der ehemaligen Gemeinden Deutsch Goritz und Ratschendorf zu einem zusammengefasst werden und ein neuer Flächenwidmungsplan erstellt bzw. gezeichnet wird. Unsere Raumplanerin Frau DI Andrea Jeindl aus Feldbach wird mit der Arbeit beauftragt. Die Revision ist sehr arbeitsintensiv und beansprucht auch sehr viel Zeit. Bis ein neuer Flächenwidmungsplan fertig erstellt ist bzw. rechtskräftig wird, kann einige Zeit dauern.

Sie, liebe Gemeindebewohnerinnen und Gemeindebewohner, können nun jetzt schon etwaige Wünsche und Anregungen zum neuen Flächenwidmungsplan z. B. für die Ausweisungen zum Bauland oder Freiland oder Sonstiges im Gemeindeamt Deutsch Goritz deponieren. Natürlich wird die Bevölkerung in den Arbeitsprozess eingebunden und rechtzeitig über die verschiedenen Abläufe und den aktuellen Stand verständigt. In diesem Sinne bitten und ersuchen wir um eine gute und konstruktive Zusammenarbeit!



LENA-SOPHIE, 2038: ARZTIN

ELISA, 2036: CHEMIKERIN

MATHEO, 2035: METALLTECHNIKER

FLORENTINA, 2033: MECHATRONIKERIN

MARIE, 2034: INGENIEURIN

MORITZ, 2033: HAUBENKÖCH

FELIX, 2035: BAUMEISTER

STEIRISCHE VOLKSPARTEI

**UNSERE STEIERMARK:  
LAND DER TALENTE.**  
WIR HABEN SIE UND BRINGEN SIE ZU IHREM ZIEL!

## EU-Wahl am 26. Mai 2019

**Wahlsprenzel Nr. 1 = Deutsch Goritz und Nord** (für Hofstätten, Krobathen, Schrötten und Deutsch Goritz). Das Wahllokal hierfür befindet sich im Sitzungssaal im 1. Stock des Gemeindezentrums Deutsch Goritz.

**Wahlsprenzel Nr. 2 = Deutsch Goritz Südost** (für Haselbach, Oberspitz, Salsach, Unterspitz und Weixelbaum). Das Wahllokal hierfür befindet sich im Erdgeschoss des Gemeindezentrums Deutsch Goritz.

**Wahlsprenzel Nr. 3 = Ratschendorf** (für alle BewohnerInnen von Ratschendorf). Das Wahllokal hierfür befindet sich in der Teichhalle in Ratschendorf.

**Wahlzeiten für alle 3 Wahlsprenzel:  
Von 08:00 bis 12:00 Uhr.**

**Wahlservice:** Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung – für Sie und für die Gemeinde. Diese „Amtliche Wahlinformation“ wird Ihnen Anfang Mai per Post zugestellt. Das Schriftstück beinhaltet Ihre persönlichen Daten und ist mit einem Zahlencode ausgestattet, der für die Beantragung einer Wahlkarte im Internet vorgesehen ist. Weiters beinhaltet die Wahlinformation auch einen schriftlichen Wahlkartenantrag mit Rücksendekuvert sowie einen Strich-Code für die schnellere Abwicklung bei der Wahl selbst!

Zur Wahl am 26. Mai im Wahllokal bringen Sie bitte den personalisierten Abschnitt und einen amtlichen Lichtbildausweis mit. Damit erleichtern Sie die Wahlabwicklung, weil wir nicht mehr im Wählerverzeichnis suchen müssen.

Werden Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, dann beantragen Sie am besten eine Wahlkarte für die Briefwahl. Dafür gibt es drei Möglichkeiten: Persönlich in der Gemeinde, schriftlich mit der Ihnen zugesandten Anforderungskarte mit Rücksendekuvert oder elektronisch im Internet auf [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at).





# Rechnungsabschluss 2018

## Ordentlicher Haushalt

Gruppe	Einnahmen	Anf. Rest	Anordnungssoll	Gesamtsoll	Ist	Schl. Rest	VA+NVA	Soll - VA
0	VERTRETUNGSKÖRPER UND ALLG. VERWALT	262,50	34.040,01	34.302,51	33.509,23	793,28	35.100,00	-1.059,99
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT	4,00	771,40	775,40	773,40	2,00	900,00	-128,60
2	UNTERRICHT, ERZIEHUNG, SPORT UND WISSENSCHAFT	1.892,76	293.082,48	294.975,24	286.167,76	8.807,48	251.700,00	41.382,48
3	KUNST, KULTUR UND KULTUS	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4	SOZIALE WOHLFAHRT UND WOHNBAUFÖRDER	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5	GESUNDHEIT	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
6	STRASSEN- UND WASSERBAU, VERKEHR	18,75	4.459,98	4.478,73	4.478,73	0,00	4.500,00	-40,02
7	WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG	0,00	9.049,64	9.049,64	9.049,64	0,00	0,00	9.049,64
8	DIENSTLEISTUNGEN	37.022,84	1.064.356,50	1.101.379,34	1.003.444,46	37.934,88	1.033.000,00	30.756,50
9	FINANZWIRTSCHAFT	30.704,93	2.568.018,56	2.598.723,49	2.588.601,13	10.122,36	2.320.500,00	247.518,56
	<b>Summe</b>	<b>69.905,78</b>	<b>3.973.778,57</b>	<b>4.043.684,35</b>	<b>3.986.024,35</b>	<b>57.660,00</b>	<b>3.646.300,00</b>	<b>327.478,57</b>
963000	Abwicklung Soll-Überschüsse Vorjahr	0,00	90,85	90,85	90,85	0,00	100,00	-9,15
	<b>Summe inkl. Abwicklung Vorjahre</b>	<b>69.905,78</b>	<b>3.973.869,42</b>	<b>4.043.775,20</b>	<b>3.986.115,20</b>	<b>57.660,00</b>	<b>3.646.400,00</b>	<b>327.469,42</b>
965000	Abwicklung des Ist-Überschusses laufendes Jahr	0,00	52.972,51	52.972,51	0,00	52.972,51		
	<b>Gesamtsumme</b>	<b>69.905,78</b>	<b>4.026.841,93</b>	<b>4.096.747,71</b>	<b>3.986.115,20</b>	<b>110.632,51</b>		

Gruppe	Ausgaben	Anf. Rest	Anordnungssoll	Gesamtsoll	Ist	Schl. Rest	VA+NVA	Soll - VA
0	VERTRETUNGSKÖRPER UND ALLG. VERWALT	1.581,00	413.576,86	415.157,86	411.904,06	3.253,80	445.300,00	-31.723,14
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT	0,00	78.397,84	78.397,84	78.397,84	0,00	69.700,00	8.697,84
2	UNTERRICHT, ERZIEHUNG, SPORT UND WISSENSCHAFT	2.462,38	708.778,74	709.241,12	709.241,12	0,00	740.000,00	-33.221,26
3	KUNST, KULTUR UND KULTUS	0,00	57.773,90	57.773,90	57.773,90	0,00	58.300,00	-526,10
4	SOZIALE WOHLFAHRT UND WOHNBAUFÖRDER	0,00	538.180,86	538.180,86	538.180,86	0,00	538.100,00	80,86
5	GESUNDHEIT	0,00	24.378,32	24.378,32	24.378,32	0,00	26.700,00	-2.321,68
6	STRASSEN- UND WASSERBAU, VERKEHR	0,00	265.809,96	265.809,96	265.809,96	0,00	248.500,00	17.309,96
7	WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG	0,00	223.296,39	223.296,39	194.666,39	28.630,00	164.100,00	59.196,39
8	DIENSTLEISTUNGEN	0,00	1.186.411,28	1.186.411,28	1.186.411,28	0,00	1.156.100,00	30.311,28
9	FINANZWIRTSCHAFT	0,00	400.516,56	400.516,56	400.516,56	0,00	199.600,00	200.916,56
	<b>Summe</b>	<b>4.043,38</b>	<b>3.895.120,71</b>	<b>3.899.164,09</b>	<b>3.867.280,29</b>	<b>31.883,80</b>	<b>3.646.400,00</b>	<b>248.720,71</b>
962000	Abwicklung Ist-Abgänge Vorjahr(e)	65.771,55	0,00	65.771,55	65.771,55	0,00	0,00	0,00
963000	Abwicklung Soll-Überschüsse Vorjahr	90,85	0,00	90,85	90,85	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe inkl. Abwicklung Vorjahre</b>	<b>69.905,78</b>	<b>3.895.120,71</b>	<b>3.965.026,49</b>	<b>3.933.142,69</b>	<b>31.883,80</b>	<b>3.646.400,00</b>	<b>248.720,71</b>
965000	Abwicklung des Ist-Überschusses	0,00	52.972,51	52.972,51	52.972,51	0,00		
967000	Abwicklung des Soll-Überschusses	0,00	78.748,71	78.748,71	0,00	78.748,71		
	<b>Gesamtsumme</b>	<b>69.905,78</b>	<b>4.026.841,93</b>	<b>4.096.747,71</b>	<b>3.986.115,20</b>	<b>110.632,51</b>		

## Außerordentlicher Haushalt

Gruppe	Einnahmen	Anf. Rest	Anordnungssoll	Gesamtsoll	Ist	Schl. Rest	VA+NVA	Soll - VA
0	VERTRETUNGSKÖRPER UND ALLG. VERWALT	0,00	70.000,00	70.000,00	70.000,00	0,00	0,00	70.000,00
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT	0,00	280.672,59	280.672,59	280.672,59	0,00	233.400,00	47.272,59
2	UNTERRICHT, ERZIEHUNG, SPORT UND WISSENSCHAFT	0,00	64.355,50	64.355,50	64.355,50	0,00	30.000,00	34.355,50
6	STRASSEN- UND WASSERBAU, VERKEHR	0,00	130.434,33	130.434,33	130.434,33	0,00	264.400,00	-133.965,67
7	WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG	0,00	27.385,00	27.385,00	27.385,00	0,00	25.000,00	2.385,00
8	DIENSTLEISTUNGEN	0,00	176.846,51	176.846,51	176.846,51	0,00	147.800,00	29.046,51
	<b>Summe</b>	<b>0,00</b>	<b>749.693,93</b>	<b>749.693,93</b>	<b>749.693,93</b>	<b>0,00</b>	<b>700.600,00</b>	<b>49.093,93</b>
961000	Abwicklung Ist-Überschüsse Vorjahr	28.452,94	0,00	28.452,94	28.452,94	0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
963000	Abwicklung Soll-Überschüsse Vorjahr	0,00	28.452,94	28.452,94	28.452,94	0,00	28.500,00	-47,06
964000	Abwicklung Soll-Abgänge Vorjahr(e)	125.610,41	0,00	125.610,41	125.610,41	0,00	0,00	0,00
	<b>Summe inkl. Abwicklung Vorjahre</b>	<b>154.063,35</b>	<b>778.146,87</b>	<b>932.210,22</b>	<b>932.210,22</b>	<b>0,00</b>	<b>729.100,00</b>	<b>49.046,87</b>
965000	Abwicklung des Ist-Überschusses laufendes Jahr	0,00	256.702,03	256.702,03	0,00	256.702,03		
966000	Abwicklung des Ist-Abganges	0,00	80.937,00	80.937,00	80.937,00	0,00	0,00	0,00
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
968000	Abwicklung des Soll-Abganges laufend Jahr	0,00	80.937,00	80.937,00	0,00	80.937,00		
	<b>Gesamtsumme</b>	<b>154.063,35</b>	<b>1.196.722,90</b>	<b>1.350.786,25</b>	<b>1.013.147,22</b>	<b>337.639,03</b>		

Gruppe	Ausgaben	Anf. Rest	Anordnungssoll	Gesamtsoll	Ist	Schl. Rest	VA+NVA	Soll - VA
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT	0,00	225.672,59	225.672,59	225.672,59	0,00	178.400,00	47.272,59
2	UNTERRICHT, ERZIEHUNG, SPORT UND WISSENSCHAFT	0,00	34.355,50	34.355,50	34.355,50	0,00	30.000,00	4.355,50
6	STRASSEN- UND WASSERBAU, VERKEHR	1.750,36	128.953,58	130.703,94	130.703,94	0,00	214.400,00	-85.446,42
7	WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG	0,00	27.097,76	27.097,76	27.097,76	0,00	27.100,00	-2,24
8	DIENSTLEISTUNGEN	0,00	60.692,00	60.692,00	60.692,00	0,00	153.600,00	-92.908,00
	<b>Summe</b>	<b>1.750,36</b>	<b>476.771,43</b>	<b>478.521,79</b>	<b>478.521,79</b>	<b>0,00</b>	<b>603.500,00</b>	<b>-126.728,57</b>
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
962000	Abwicklung Ist-Abgänge Vorjahr(e)	123.860,05	0,00	123.860,05	123.860,05	0,00	20.600,00	-20.600,00
963000	Abwicklung Soll-Überschüsse Vorjahr	28.452,94	0,00	28.452,94	28.452,94	0,00	0,00	0,00
964000	Abwicklung Soll-Abgänge Vorjahr(e)	0,00	125.610,41	125.610,41	125.610,41	0,00	105.000,00	20.610,41
	<b>Summe inkl. Abwicklung Vorjahre</b>	<b>154.063,35</b>	<b>602.381,84</b>	<b>756.445,19</b>	<b>756.445,19</b>	<b>0,00</b>	<b>729.100,00</b>	<b>-126.718,16</b>
965000	Abwicklung des Ist-Überschusses	0,00	256.702,03	256.702,03	256.702,03	0,00		
966000	Abwicklung des Ist-Abganges laufend Jahr	0,00	80.937,00	80.937,00	0,00	80.937,00		
967000	Abwicklung des Soll-Überschusses	0,00	256.702,03	256.702,03	0,00	256.702,03		
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
	<b>Gesamtsumme</b>	<b>154.063,35</b>	<b>1.196.722,90</b>	<b>1.350.786,25</b>	<b>1.013.147,22</b>	<b>337.639,03</b>		



## Gemeinderatssitzungen

### 29.11.2018

- Beratung und Beschlussfassung über das Budget 2019 der Gemeinde Deutsch Goritz Orts- und Infrastrukturentwicklungs KG und der Gemeinde Ratschendorf Orts- und Infrastrukturentwicklungs KG.
- Beratung und Beschlussfassung über den Untervoranschlag der Volksschule Ratschendorf, der Neuen Mittelschule Deutsch Goritz und der Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Deutsch Goritz für das Haushaltsjahr 2019.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe Geh- und Radweg entlang der L211, Gnaserstraße von Deutsch Goritz Richtung Salsach.
- Beratung und Beschlussfassung über den Ankauf eines Kommunalfahrzeuges.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe betreffend des Ausbaues des Digitalen Kanalkatasters der Gemeinde Deutsch Goritz.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe betreffend des Ausbaues des Digitalen Wasserleitungskatasters der Gemeinde Deutsch Goritz im Ortsteil Ratschendorf.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Abbrucharbeiten Malerwerkstatt und Nebengebäude neben dem Lodnerhaus.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der neuen Fenster für die Volksschule Ratschendorf.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Schulmöbel für die Volksschule Ratschendorf – Nachmittagsbetreuung – GTS.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Spielgeräten im Pausenhof der Volksschule Ratschendorf für die Nachmittagsbetreuung – GTS.
- Beratung und Beschlussfassung über einen möglichen Abbruch Lodnerhaus.
- Beratung und Beschlussfassung über einen finanziellen Beitrag für die Sanierungsmaßnahmen der Neuen Mittelschule/Poly Mureck.
- Beratung und Beschlussfassung über einen Grundkauf neben dem Rüsthaus der Freiwilligen Feuerwehr Spitz.

### 12.12.2018

- Beratung und Beschlussfassung über den Voranschlag der Gemeinde Deutsch Goritz für das Haushaltsjahr 2019 inkl. Kassenkredit, sonstige Beschlüsse und Beilagen.
- Beratung und Beschlussfassung über den Mittelfristigen Finanzplan der Gemeinde Deutsch Goritz für das Haushaltsjahr 2019.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vereinbarung zwischen der Energie Steiermark und der Gemeinde Deutsch Goritz für die Errichtung einer 20/0,4-kV-Alu-Einfach-Kabelstation und Verkabelung im Öffentlichen Gut im Ortsteil Deutsch Goritz.
- Beratung und Beschlussfassung über die Kooperation zwischen der Gemeinde Deutsch Goritz und dem Land Steiermark für die Umsetzung des österreichweiten Adressen-GIP-Vertrages (Gemeindevertrag).
- Beratung und Beschlussfassung über die Darlehensvergabe für die Errichtung einer 3. Kindergartengruppe inkl. Nebenräume.

### 28.02.2019

### 07.02.2019

- Beratung und Beschlussfassung über den Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2018 der Gemeinde Deutsch Goritz mit allen Beilagen.
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Abbrucharbeiten des Lodnerhauses inkl. Nebengebäude.
- Beratung und Beschlussfassung über den Ankauf von neuen Spielgeräten beim Kinderspielplatz in Ratschendorf.



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
STEIERMARK

*Aus Liebe zum Menschen.*



Die Bezirksstelle des Österreichischen Roten Kreuzes Bad Radkersburg bietet einen

## ERSTE – HILFE - AUFRISCHUNGSKURS

im Ausmaß von 8 Stunden an

### WANN?

4. Juni und 5. Juni 2019 von 18:00 - 22:00 Uhr

### WO ?

Gemeindeamt Deutsch Goritz, Sitzungssaal 1. Stock

### KURSKOSTEN

€ 38,00 pro Person

### Anmeldung und weitere Informationen

unter +43 664 15 20 344 (Frau Lore Neuhold)

## Ob jung oder alt – wir sind gerne für Sie da!

# volkshilfe.

Wir alle wünschen uns, möglichst lange ein selbstbestimmtes Leben in den eigenen vier Wänden führen zu können – das ermöglicht vielfach die Betreuung durch eine Heimhilfe.

Unterstützung im Haushalt, bei der Körperpflege, beim Einkauf oder Weg zum Arzt, die Volkshilfe-MitarbeiterInnen sind gerne für ältere Menschen da.

Aktuell fünfzehn, im Umgang mit dementen Personen geschulte Heimhilfen sind in der Region behilflich, sodass ein Verbleib im eigenen Zuhause lange möglich bleibt.

Egal, ob Sie eine Betreuung für Ihr Kleinkind, Ihr Kindergartenkind oder eine Ergänzung zum schulischen Unterricht Ihres Kindes brauchen, die Volkshilfe-Tagesmütter stellen ein flexibles individuelles Angebot zusammen.

Gemeinsam mit Ihrem Kind wird der familienähnliche Tagesablauf gestaltet. Freie und gelenkte Spielphasen, Lernphasen und die Möglichkeit sich zu bewegen, Rückzugs- und Erholungsphasen wechseln sich entsprechend den Bedürfnissen des Kindes ab.

Sie haben noch Fragen? Telefonisch erreichen Sie uns unter 03474/70510 von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 08:00 bis 12:30 Uhr. Wir freuen uns auf Sie!





## Ärztlicher Bereitschaftsdienst NEU

Das derzeitige Bereitschaftsdienstsystem bietet der steirischen Bevölkerung keine umfassende Versorgung, da Wochentagnachtdienste teilweise bis zu 50% unbesetzt und auch am Wochenende einzelne Sprengel durch Stellenbesetzungsprobleme mangelhaft versorgt sind. Eine steiermarkweit flächendeckende ärztliche Versorgung außerhalb der Regelordinationszeiten ist daher schon lange nicht mehr gewährleistet.

Gemeinsam mit der Ärztekammer für Steiermark, der Steiermärkischen Gebietskrankenkasse und dem Gesundheitsfonds Steiermark wurde nunmehr auf Basis der Problemlagen die Neustrukturierung des Bereitschaftsdienstes konzipiert und ein attraktives System zur Teilnahme für ÄrztInnen vereinbart um die Versorgung der Bevölkerung sicherzustellen.

Der neue Bereitschaftsdienst wird ab 01. April 2019 in nunmehr 24 Regionen mit geänderten Dienstzeiten (Montag bis Freitag von 18:00 Uhr – 24:00 Uhr und am Wochenende und feiertags von 07:00 Uhr – 24:00 Uhr) als reiner Visitedienst organisiert. Dabei sind Montag bis Freitag mindestens ein und am Wochenende und feiertags zumindest zwei Bereitschaftsärzte neben geöffneten Ordinationen je Region tätig. ÄrztInnen sind wie bisher berechtigt ihre Ordinationen zu öffnen.

Der Grundbaustein des neuen Bereitschaftsdienstes ist das Gesundheitstelefon, welches ebenso ab 01. April 2019 unter der Telefonnummer 1450, 365 Tage 24 Stunden erreichbar ist. Besonders medizinisch geschultes diplomiertes Krankenpflegepersonal (sowie ein/er Arzt/Ärztin im Hintergrund) lotst jede Anruferin bzw. jeden Anrufer durch ein medizinisch-wissenschaftliches Expertensystem und gibt dann Verhaltensempfehlungen ab. Dabei wird auch der aktuelle Aufenthaltsort der Anruferin/des Anrufers sowie nächstmögliche Behandlungsstellen und deren Öffnungszeiten berücksichtigt um eine optimale Versorgung zu ermöglichen. Dies ermöglicht in Zukunft eine zielgerichtete Versorgung der Bevölkerung sicherzustellen und somit wirklich notwendigen Visiten an BereitschaftsärztInnen weiterzugeben. Da das Gesundheitstelefon in der Leitstelle des Roten Kreuzes angesiedelt ist, werden Notfälle sofort und direkt an Notärzte weitergeleitet. Bei Bagatellerkrankungen (z.B. Zeckenbiss) wird zu einem niedergelassenen Arzt bzw. zu einer niedergelassenen Ärztin oder in ein Gesundheitszentrum am nächsten oder übernächsten Tag verwiesen.

Der Einsatz dieses Expertensystems hat sich in den Bundesländern Niederösterreich, Wien und Vorarlberg in einer zweijährigen Pilotierung bewährt und wird nunmehr in der Steiermark ausgerollt.



24 Regionen des neuen Bereitschaftsdienstes



## Ausbildung Heimhelfer/in

Berufsbild: „Heimhilfe“  
ein Sozialberuf mit Chancen.

Der/die Heimhelfer/in ist eine ausgebildete Kraft, die befähigt ist, betreuungsbedürftige Menschen bei der Haushaltsführung und dem Verrichten des täglichen Lebens zu unterstützen.

Diese Dienste werden in mobiler Form im Wohnbereich der zu betreuenden Person, aber auch in Senioren- und Pflegeheimen erbracht. Mit dieser Ausbildungsmaßnahme wird ein wesentlicher Beitrag für das Beschreiten von neuen beruflichen Herausforderungen gesetzt.

**Kursdauer:** 03. Mai – 19. Oktober 2019 (400 Std. = 200 UE Theorie und 200 Std. Praktikum),

**Unterrichtseinheiten:** 20 UE pro Woche,

**Kosten:** € 1.400,-- (Teilzahlung möglich) inkl. MWSt., Skripten und Prüfungsgebühr,

**Unterrichtstage:** Freitag und Samstag,

**Kursort:** Südoststeirische Ausbildungsstätte in Wörth 11, 8342 Gnas.

## Traum Beruf Polizist/in

Vorbereitungskurs –  
Aufnahmeverfahren der Polizei

Freitag, 19.07.2019 von 17:00 bis 21:00 Uhr

Samstag, 20.07.2019 von 08:00 bis 16:00 Uhr

Sonntag, 21.07.2019 von 08:00 bis 16:00 Uhr

Freitag, 26.07.2019 von 17:00 bis 21:00 Uhr

Samstag, 27.07.2019 von 08:00 bis 16:00 Uhr

Sonntag, 28.07.2019 von 08:00 bis 16:00 Uhr

**Kursort:** Südoststeirische Ausbildungsstätte in Wörth 11, 8342 Gnas.

**Kosten:** € 390,--

### Informationen und Anmeldung:

Südoststeirische Ausbildungsstätte für Gesundheits- und Sozialberufe, Schulleiterin DDr. Ilse Amtmann, Tel. Nr. 0664/50 15 744, [ausbildungsstaette@gnas.gv.at](mailto:ausbildungsstaette@gnas.gv.at)

## Tatort: WC

**WC,- Kosmetik-, Baby- und Hygiene-feuchttücher dürfen nicht ins WC geworfen werden!**

Das Problem: Feuchttücher sind technisierte und getränkte Stoffe aus synthetischen Fasern bzw. Naturfasern oder einem Fasergemisch. Neben dem Einsatz in den Bereichen Gewerbe, Industrie und Medizin, werden diese Tücher auch immer häufiger im Haushalt als WC-Hygienepapier und zur Körperpflege verwendet.

Diese Tücher sind extrem reißfest. Werden sie nun über das WC oder den Ausguss entsorgt, beginnt das Problem!

Die Auswirkungen: Da sich Feuchttücher im Wasser nicht auflösen oder zersetzen, verstopfen sie Toiletten, Abflussrohre und sogar ganze Kanalstränge. Denn Feuchttücher wickeln sich um die Laufräder der Pumpen und führen so zum Pumpenversagen!

Die Behebung dieser Verstopfungen und Pumpenausfälle verursacht viel Arbeit und hohe Kosten, da ein beträchtlicher Einsatz von Personal und Spezialgeräten erforderlich ist.

Diese Kosten müssen alle tragen, da sie vom Kläranlagenbetreiber auf die einzelnen Mitgliedsgemeinden und damit auf die Einwohner umgelegt werden!

**Die Lösung: Bitte entsorgen Sie Feuchttücher und sonstige Gegenstände (wie z.B. Windeln, Putztücher, Fetzen usw.) nur über den Restmüll!**



Text und Bilder: Österreichischer Wasser- & Abfallwirtschaftsverband.



## Brauchtumsfeuer

Brauchtumsfeuer sind Feuer im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen, die ausschließlich mit trockenem, biogenem Material beschickt werden. Als solche Feuer gelten:

### Osterfeuer am Karsamstag

**(20. April 2019):** Das Entzünden des Feuers ist im Zeitraum von 15 Uhr des Karsamstags bis 03 Uhr Früh am Ostersonntag zulässig.

**Sonnwendfeuer (21. Juni 2019):** Da der 21. Juni nicht auf einen Samstag fällt, ist das Entzünden eines Brauchtumsfeuers anlässlich der Sonnenwende **auch am nachfolgenden Samstag, den 22. Juni 2019**, zulässig.

**Feuer im Rahmen regionaler Bräuche**, die das Abheizen eines Feuers beinhalten, wenn sie auf eine langjährige, gelebte Tradition mit eindeutigen Brauchtumshintergrund verweisen können (diese Feuer sind bei der Bezirkshauptmannschaft anzuzeigen!).

**Ein Ausweichen auf den sogenannten „Kleinen Ostersonntag“ ist nicht zulässig!**

Es darf nur trockenes Holz (Baum- und Strauchschnitt) ohne Rauch- und Geruchsentwicklung punktuell (das heißt im unmittelbaren Anfallsbereich der Materialien) verbrannt werden.

Keinesfalls dürfen Abfälle, insbesondere Altholz (Baumaterial, Verpackungen, Paletten, Möbel usw.) und nicht biogene Materialien (Altreifen, Gummi, Kunststoffe, Lacke usw.) bei Brauchtumsfeuern mitverbrannt werden.

Materialien pflanzlicher Herkunft sind im unmittelbaren Bereich des Haushaltes oder der Betriebsstätte zu verwerten (Einzel- oder Gemeinschaftskompostierung) oder der Sammlung biogener Abfälle (Biotonne, ASZ usw.) zuzuführen.

Das Verbrennen von nicht geeigneten Materialien und das Verbrennen außerhalb der vorgesehenen Brauchtumstage wird von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe bis zu € 3.630,-- gemäß Bundesluftreinhaltegesetz bestraft!

## Pendlerbeihilfe 2018

Mehr als 334.000 Steirerinnen und Steirer müssen täglich ihren Wohnort verlassen, um zum Arbeitsplatz zu pendeln. Pendeln kostet Zeit und Geld. Nehmen Sie auf jeden Fall die Pendlerbeihilfe rückwirkend für 2018 in Anspruch.

Wir, die Arbeiterkammer Steiermark, setzen uns laufend für Verbesserungen der Beihilfe ein. Die Organisation und Auszahlung erfolgt durch die Arbeiterkammer. Die Gemeinden helfen ebenfalls gerne bei der Einreichung.

### Voraussetzungen:

- Wohnhaft in der Steiermark
- Jahreshöchstes Einkommen € 31.800,-- brutto (ohne Familienbeihilfe aber inkl. 13. und 14. Gehalt), für jedes versorgungspflichtige Kind wird die Einkommensgrenze um € 3.180,-- erhöht.
- Mindestens 25 km Entfernung Wohnort-Arbeitsort (kürzester Weg mit Pkw).
- Wenn der Arbeitgeber unentgeltlich Verkehrsmittel (Freifahrt, Dienstauto) zur Verfügung stellt, dann dürfen diese nicht genutzt werden.

Info für Lehrlinge: Auch Berufsschüler bekommen Pendlerbeihilfe. Die Pendlerbeihilfe kann auch während des Aufenthaltes im Berufsschulinternat bezogen werden, sofern die Entfernung vom Wohnort mehr als 25 km beträgt.

Die Pendlerbeihilfe wird rückwirkend für das vorangegangene Jahr (vom 01.01.2018 bis 31.12.2018) ausgezahlt. Formularbestätigung vom Gemeindeamt am Wohnsitz und des Arbeitgebers erforderlich.

Antragsformulare und Informationen gibt es bei jedem Gemeindeamt, in den AK-Außenstellen, beim Betriebsrat und im Internet unter: [https://stmk.arbeiterkammer.at/beratung/steuerundeinkommen/pendler/Pendlerbeihilfe\\_fuer\\_2018.html](https://stmk.arbeiterkammer.at/beratung/steuerundeinkommen/pendler/Pendlerbeihilfe_fuer_2018.html)

Kontakt: Arbeiterkammer, Hans-Resel-Gasse 8-14, 8020 Graz, Tel. Nr. 05 7799-2800 oder [pendlerinnenbeihilfe@akstmk.at](mailto:pendlerinnenbeihilfe@akstmk.at)



## „Blühende und summende Steiermark“



Mit der Aktion „Blühende und summende Steiermark“ ein gemeinsames Zeichen setzen. Deutsch Goritz macht mit und blüht auf.

**Der Naturschutzbund Steiermark ruft alle steirischen Gemeinden auf, gemeinsam für unsere Bienen, Schmetterlinge und Co aktiv zu werden. Ziel dieser Aktion ist die Bereicherung von Wiesen und Gärten mit heimischen Wildpflanzen.**

Der Mut zur Wildnis ist gefragt. Denn genau diese Wildnis bringt die ökologische Vielfalt, die unsere Insekten dringend zum Überleben brauchen. Steirische Wiesen und Gärten verarmen immer mehr und verlieren so an Artenreichtum. Vor allem die Pollen und Nektar liefernden heimischen Wildpflanzen werden immer seltener.

Wildpflanzen wie Salbei, Flockenblume oder Margerite waren immer schon wertvoller Bestandteil unserer heimischen Wiesen-gesellschaften, entfalten sich ohne große Ansprüche, vermehren sich auf natürliche Weise und blühen bis in den Herbst hinein. Zudem bieten sie Bestäubern um ein Vielfaches mehr an Nahrung als exotische Pflanzen.

„Es ist nicht nur Aufgabe des Naturschutzes, die heimische Blütenvielfalt zu erhalten und zu fördern. Es ist zur Aufgabe der gesamten Gesellschaft geworden“, so der Appell von Dr. Johannes Gepp, Präsident des Naturschutzbundes.

Die Honigbiene, rund 700 Wildbienenarten, Schmetterlinge und viele andere nützliche Insekten finden kein Futter mehr. Um gegen das Artensterben vorzugehen, müssen Wiesen und Gärten wieder wild sein dürfen.

Wir müssen Blühflächen in unsere Kulturlandschaft integrieren. Sonst verlieren wir nicht nur unsere Insekten, sondern auch unsere traditionelle Kultur.



Ziel der Aktion ist es, öffentliche Gemeindeflächen, Grundstücksraine, Säume, Böschungen, private Hausgärten und Balkone zu bepflanzen. Ein buntes Sortiment aus Wildblumen und Wildkräutern macht unsere Umgebung natürlicher. Umweltpionier Saubermacher unterstützt das Projekt. Projektleiterin Christine Podlipnig: „Jeder kann etwas tun: Setzen wir ein blühendes Zeichen. Zum Wohle unserer Insektenwelt. Sie ist unersetzlich!“



STEIERMARK

Berichtung und Bilder:  
Naturschutzbund Steiermark,  
Herdergasse 3, 8010 Graz  
Dr. Johannes Gepp –  
Präsident des Naturschutz-  
bundes, Mag. Christine  
Podlipnig – Projektleitung



### Neue Öffnungszeiten

Dienstag & Freitag	8:00 - 12:00	13:30 - 18:00
Mittwoch	8:00 - 12:00	14:00 - 20:00
Donnerstag	8:00 - 14:00	
Samstag	7:30 - 14:00	

# SALON HAIR-GRICHT

Waltraud Zacharias

Sandra Zacharias

Wir wünschen Frohe Ostern



RAIFFEISEN. DEIN BEGLEITER.



HECHT  
GEIL!



HOL DIR DEIN JUGENDKONTO  
MIT GRATIS JBL CLIP 3 SPEAKER.

[www.rbmureck.at](http://www.rbmureck.at)



[raiffeisenclub.at/hechtgeil](http://raiffeisenclub.at/hechtgeil)

Ab 14 Jahren, in allen teilnehmenden Raiffeisenbanken, solange der Vorrat reicht.

Tamara Schober  
Kundenberaterin

Raiffeisenbank Deutsch Goritz  
03474 7211 - 14

RAIFFEISENBANK  
DEUTSCH GORITZ. MEINE BANK.



○ Digital. ○ Regional. ○ Überall.

+43 3474 7211 - [info@rbmureck.at](mailto:info@rbmureck.at)

[www.rbmureck.at](http://www.rbmureck.at) - 8483 Deutsch Goritz 16/2

Beratung von 8-20 Uhr gegen Terminvereinbarung



## 60-jähriges Jubiläum Steirischer Landesblumenschmuckbewerb „Die Flora“/19

Zum Anlass des 60-jährigen Jubiläums des Steirischen Landesblumenschmuckbewerbes und im Zuge des Valentinstages kam Herr Werner Eberhart vom Blumenhof Bender aus Bad Radkersburg mit einem Blumenarrangement zu uns ins Gemeindeamt.



Er überbrachte uns auch die herzlichen Grüße der neugekrönten Blumenkönigin Elisabeth und den steirischen Gärtnern und Floristen.

Anita Gollmann, Werner Eberhart und Sabine Haas

### Blumen- schmuckbewerb „Die Flora“ | 19



Unsere Gemeinde wird auch heuer wieder eingeladen, den Blumenschmuck in den einzelnen Ortschaften zu

präsentieren, um ein Teil des wunderschönen Blumenlandes Nr. 1 zu werden.

In folgenden Bewerbungen können Sie Ihre floralen Kreationen einreichen:

**Öffentlicher Bewerb:** Schönste Stadt, schönster Markt, schönstes Dorf, schönstes Gebirgsdorf, schönster Ortsteil oder Katastralgemeinde

**Einzelbewerb:** Private Objekte: Balkon-, Fenster- und Terrassenschmuck, Bauernhöfe, Häuser mit Vorgärten, Bauernhöfe in steiler Hanglage, Besondere Leistungen, Gärten Schaugärten

**Gewerbliche Objekte:** Gaststätten und Hotels, Buschenschenken und Heurigen sowie Gewerbebetriebe

Anmeldeschluss: 12. Juni 2019, entweder im Gemeindeamt Deutsch Goritz oder online auf [www.blumenland.at](http://www.blumenland.at).

Die Gärtner – unter anderem auch der Blumenhof Bender in Pfarrsdorf, Bad Radkersburg – und das Team des Landesblumenschmuckbewerbes stehen für alle Informationen rund um den Bewerb zur Verfügung.

Ebenso findet man auf der Webseite [www.blumenland.at](http://www.blumenland.at) eine Liste der Vortragenden zum Thema Blumenschmuck.

Am 05. September 2019 findet zum Höhepunkt des Blumenschmuckbewerbes die große Schlussgala mit Preisverlosung in der Stadthalle Graz statt.

Wir bedanken uns beim Blumenhof Bender für den Blumengruß zum Valentinstag recht herzlich!



## Fasching in Deutsch Goritz

Die Kindergartenkinder und die Schüler der NMS Deutsch Goritz feierten den Fasching mit einem Umzug durch Deutsch Goritz und besuchten dabei die Betriebe. Sie versammelten sich mit ihren tollen bunten Kostümen vor dem Gemeindezentrum und musizierten und sangen Lieder.





## Ambrosia

**Die Ambrosia ist ein schwer zu bekämpfendes Unkraut und aufgrund der Witterungsbedingungen in der Südoststeiermark weit verbreitet.**



Die Ambrosia keimt ab März/April, die Samenbildung erfolgt im Juli/August. Eine Pflanze produziert bis zu 8 Milliarden Pollen, die mehrere 100 km weit fliegen können, und durchschnittlich 4.000 Samen, die bis zu 40 Jahre im Boden keimfähig bleiben können.

Gefährdete Gebiete - weil bevorzugte Lebensräume der Ambrosia - sind offene Bodenflächen wie Straßenbankette, Wegränder, Bahndämme, Schottergruben, Erdhalden, öffentliche Grünflächen, Hausgärten, Vogelfutterplätze und Äcker.

Auf Grund der von der Ambrosia ausgehenden möglichen Gesundheitsgefährdung von Menschen (Allergien) und der Gefährdung von landwirtschaftlichen Kulturen ist es daher dringend notwendig, vorhandene Bestände weitestgehend zu entfernen und die weitere Ausbreitung der Pflanze zu verhindern.

Vor diesem Hintergrund setzt man im Bezirk Südoststeiermark auf eine enge Zusammenarbeit zwischen Bezirkshauptmannschaft, Gemeinden und Landwirtschaftskammer.

Von Seiten der Gemeinde erfolgt die Bekämpfung im Bereich der Gemeindestraßen und -flächen. Äcker sind von den Landwirten frei von Ambrosia zu halten. In den übrigen Bereichen wie beispielsweise Hausgärten, Erdhalden, privaten Wegrändern udgl. ist zur erfolgreichen Vorbeugung und Bekämpfung unbedingt die Mithilfe der der Bevölkerung erforderlich.

Rechtsgrundlage für die Bekämpfung der Ambrosia ist das Steiermärkische Pflanzenschutzgesetz. Nach diesem sind die Eigentümer und Pächter von Grundstücken verpflichtet, ihre Grundstücke frei von Ambrosiapflanzen zu halten. Bei Missachtung dieser Verpflichtung kann die Bezirkshauptmannschaft Maßnahmen zur Bekämpfung und Verhütung der weiteren Ausbreitung vorschreiben. Diese reichen von der mechanischen Entfernung, der chemischen Bekämpfung mit zugelassenen Pflanzenschutzmitteln, der konsequenten Reinigung der Arbeitsgeräte bis hin zur Vorschreibung einer bestimmten Fruchtfolge. Werden die vorgeschriebenen Maßnahmen vom Grundeigentümer oder Pächter dennoch nicht vorgenommen, kann die Bezirksverwaltungsbehörde diese selbst durchführen bzw. durchführen lassen. Dies auf Kosten des verpflichteten Eigentümers oder Pächters. Zudem sind – je Übertretung – Verwaltungsstrafen bis zu EUR 7.270 zu verhängen.

Meldungen über Ambrosiavorkommen werden in den Gemeinden und bei der Bezirkshauptmannschaft Südoststeiermark entgegengenommen.





**NEUHOLD GmbH**  
**IMMOBILIEN**



8472 Strass/Stmk. Hauptstraße 46, 8200 Gleisdorf, Schillerstr. 13  
8330 Feldbach, Schillerstraße 2, 8160 Weiz, Marburgerstraße 104

**Günter Konrad**  
Immobilienmakler / Manager  
**0664 / 84 94 519**

Wir beraten, vermitteln und begleiten  
Sie persönlich, bei KAUF, VERKAUF u.  
MIETE einer Immobilie, ab Ihrem ersten Gedanken bis zum rechtlichen Vertragsabschluss.

**Gernot Schlatzer**  
zert. Maklerassistent  
**0664 / 2 005 005**

**www.neuimmo.com**



## Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an

**Statistik Austria** erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen. Die Ergebnisse von SILC liefern für Politik, Wissenschaft und Öffentlichkeit grundlegende Informationen zu den Lebensbedingungen und Einkommen von Haushalten in Österreich. Es ist dabei wichtig, dass verlässliche und aktuelle Informationen über die Lebensbedingungen der Menschen in Österreich zur Verfügung stehen.

Die Erhebung **SILC** (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) wird jährlich durchgeführt. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010 zuletzt geändert in BGBl. 313/III/2018) sowie eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EG Nr. 1177/2003).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr **Haushalte in ganz Österreich** für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von **Februar bis Juli 2019** mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen.

Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können in den Folgejahren auch telefonisch Auskunft geben.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über 15,- Euro**.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation.

Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten **statistischen Geheimhaltung** und dem **Datenschutz** gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!

Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter: Statistik Austria, Guglgasse 13, 1110 Wien, Tel.: 01/71128 8338 (werktags Mo-Fr 9:00-15:00 Uhr), E-Mail: [erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at](mailto:erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at) Internet: [www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

## Wir gratulieren und wünschen für die Zukunft viel Erfolg!

**Sebastian Wolf** aus Deutsch Goritz hat am 13. Dezember die Lehrabschlussprüfung zum Elektrotechniker mit Spezialmodul Erneuerbare Energie mit Auszeichnung abgeschlossen.



Der Vorstand von der Energie Steiermark und Vertreter der WKO gratulierten.

**Herzlichen Glückwunsch!**



## Wasserversorgung Grenzland Südost

*Im Jubiläumsjahr Wandel vom Grenzland zum Vulkanland vollzogen*

Die Wasserversorgung Grenzland Südost hat am 04. Februar 2019 in Sinabelkirchen ihre diesjährige Mitgliederversammlung abgehalten. Obmann Bgm. Ing. Josef Ober konnte in einem umfangreichen Tätigkeitsbericht eine erfreuliche Bilanz ziehen.



2018 konnte eine Wasserabgabe von über 3 Mio. Kubikmeter verzeichnet werden, was den zweithöchsten Wert nach dem Rekordjahr 2017 darstellt. Dies ist insofern von Bedeutung, da im Vorjahr durch gleichmäßig verteilte Niederschläge keine sonstige in den Sommermonaten üblicherweise verzeichneten extremen Spitzenabgabemengen gegeben waren.

Durch die anhaltende Anschlusstätigkeit in den Gemeinden wird mittlerweile ein Versorgungsgrad von über 70% erreicht. Das gelieferte Trinkwasser weist zu jeder Zeit einwandfreie Trinkwasserqualität auf.

Neben dem Haushaltsplan für das Jahr 2019 mit weiteren notwendigen Infrastrukturmaßnahmen zur Aufrechterhaltung und Verbesserung der Versorgungssicherheit wurde auch der Jahresabschluss 2017 mit einem positiven Ergebnis beschlossen.

Ebenso wurde über die 2018 vorgenommene Novellierung des Regionalprogrammes Grundwasserschutz von Graz bis Bad Radkersburg berichtet. Es bleibt nur zu hoffen, dass sich diese in den nächsten Jahren auch auf eine Verringerung der doch gegebenen Nitratbelastung des Grundwassers niederschlagen wird.

Berichtet wurde auch über die im Vorjahr umgesetzten und derzeit laufenden Maßnahmen zur Ressourcensicherung im Unteren Murtal, um auch in Zukunft die Versorgungssicherheit für die Mitglieder gewährleisten zu können.

Das für Krisensituationen (z.B. bei Ausfall der öffentlichen Stromversorgung) erstellte Notstromversorgungsprojekt wird ab 2019 in die finale Umsetzungsphase gehen. Mit dieser zweiten Ausbauphase soll bis 2022 die Notstromversorgung bei einem Black-out flächendeckend für das gesamte Versorgungsgebiet gewährleistet werden können.

Im Rahmen des beschlossenen Vorsorge-Modells zur Funktions- und Werterhaltung der Verbandsanlage wurde im Vorjahr die Transportleitung von Hof nach Straden neu verlegt und sind diesbezügliche Maßnahmen der Erneuerung von weiteren Anlagen auch im Jahr 2019 vorgesehen. Die Finanzierung dieser Maßnahmen erfolgt ohne Neuverschuldung aus den gebildeten Rücklagen.

2019 wird der Verband das Jubiläum seines 40-jährigen Bestandes feiern. Dazu sind verschiedene Aktivitäten geplant, welche mit seinem Festakt am 21. Oktober ihren Höhepunkt finden werden.

In diesem Zeitraum von 1979 bis 2019 hat sich die Region der Südoststeiermark vom damaligen Grenzland (Gegenstand der bisherigen Namensgebung) hin zur prosperierenden Region des Steirischen Vulkanlandes im Herzen der EU entwickelt. Daher wurde über vorangegangene einhellige Willensbildung im Vorstand nunmehr auch von der Mitgliederversammlung der einstimmige Beschluss gefasst, den Verband im Jubiläumsjahr zeitgemäß umzubenennen.

In §1 der Verbandsatzung wird mit Wirksamkeit vom 1. Juli 2019 die bisherige Wortfolge „Wasserverband Wasserversorgung Grenzland Südost“ durch die neue Wortfolge „Wasserverband Wasserversorgung Vulkanland“ ersetzt werden.



**WASSERVERSORGUNG**  
**GRENZLAND SÜD-OST**



## Das erste Business & Breakfast 2019



Der Bezirk Südoststeiermark verzeichnet derzeit rund 1.400 Jungunternehmer. Vertreten werden diese von der Jungen Wirtschaft mit Obmann Marc Fauster und seinem Team.

Nun startete die Junge Wirtschaft die Business & Breakfast Serie bei Markus Patzelt in Weixelbaum, wo allen Interessierten wieder eine Plattform zum Erfahrungsaustausch und Netzwerken geboten wurde.

Die Firma Patzelt, Bodenverlegung besteht schon seit 40 Jahren durch Herrn Walter Patzelt. 2012 wurde Markus Patzelt selbständig und erweiterte die Bodenverlegung um den Bereich Trockenbau. Der Betrieb wurde 2016 von Klöch nach Weixelbaum verlegt, wo das ehemalige Betriebsgebäude Fenstertechnik Koller angekauft und modernisiert wurde.

Roland Rauch, der Vertreter der Jungen Wirtschaft aus dem ehemaligen Bezirk Bad Radkersburg, konnte auch Bgm. Heinrich Tomschitz aus Deutsch Goritz und den Obmann-Stellvertreter der Regionalstelle Südoststeiermark Mag. Josef Sommer begrüßen.



Bgm. Heinrich Tomschitz, Manuela Weinrauch (WK), Walter Patzelt, Markus Patzelt, Roland Rauch, Obmann Marc Fauster und Mag. Josef Sommer.

## Kinder-Yoga

Yoga ist Bewegung im Alltag, Yoga ist innere Ruhe, bewusstes Anspannen und Entspannen, bewusstes Ein- und Ausatmen, Achtsamkeit in der Übung, Stärkung des Selbstwertgefühls und Festigung der Selbsteinschätzung.

Viele Kinder und auch Erwachsene waren mit Konzentration und voller Aufmerksamkeit bei der Sache. Yoga in Geschichten verpackt, Traumgeschichten, aktive Meditation, Yoga-Spiele und Körperwahrnehmung standen im Vordergrund.

An dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön an die Gemeinde Deutsch Goritz für die zur Verfügung Stellung des Sitzungssaals.



**Elisabeth Gepp**  
Dipl. Kindergesundheitstrainerin

Zentrum für Akupunktur und Wohlbefinden  
27. Jännerstrasse 6, A- 8430 Leibnitz

Bericht und Foto: Elisabeth Gepp

## „Anonyme Alkoholiker“

*Kostenloses Informationsangebot*

Kostenloses Gespräch und Unterstützung von einem ehemaligen Betroffenen für Betroffene der Alkoholsucht.

Selbsthilfe- und Gesprächsgruppe/Einzelgespräche mit Herrn Anton Stix.

Telefonische Terminvereinbarung und Erst-Information unter 0681/102 44 316 (Hr. Stix) oder 0664/420 260 4 (Fr. Schwarz).

Bericht: Yunity Yoga, Michaela Schwarz, 8342 Grabersdorf 69



**Liebe Leserinnen und Leser,** an dieser Stelle möchten wir Sie in den nächsten Ausgaben über das Steirische Vulkanland informieren: Eckdaten über die Region, sowie Hintergründe, Ideen und Erreichtes.

Das Steirische Vulkanland umfasst 32 Gemeinden: Alle Gemeinden des Bezirks Südoststeiermark sowie 6 Gemeinden aus den Bezirken Leibnitz, Hartberg-Fürstenfeld und Weiz. Die Region hat damit über 100.000 Einwohner sowie rund 5.000 landwirtschaftliche und 6.000 gewerbliche Betriebe! Diese Kraft soll gebündelt werden, um gemeinsam unsere Region zu gestalten.

Oberste Leitlinie der Region ist die Vision 2025 - menschliche, ökologische und wirtschaftliche Zukunftsfähigkeit. Das bedeutet, dass die **Lebenskultur**, der **Lebensraum** und die **Regionalwirtschaft** so weiterentwickelt werden sollen, dass auch die kommenden Generationen die hohe Lebensqualität unserer Region genießen können!

Der Wandel von der Grenzregion zum innovativen und lebenswerten Steirischen Vulkanland ist gelungen. Gemeinsam bereiten wir nun das Steirische Vulkanland auf die Zukunft vor!

[www.vulkanland.at](http://www.vulkanland.at)

**Ihr Vulkanland-Team**

## 24 Stunden mobil mit dem Vulkanlandtaxi

2018 wurde der regionale Mobilitätsplan beschlossen. Knapp ein Jahr später ist bereits ein Meilenstein umgesetzt. Um die Mobilität der Menschen noch attraktiver und nachhaltiger zu gestalten, haben fünf hiesige Taxiunternehmer gemeinsam mit den Gemeinden und dem Regionalmanagement der Region Südoststeiermark - Steirisches Vulkanland eine österreichweit einzigartige regionale Mobilitätslösung, das Vulkanlandtaxi, entwickelt.

Auf Initiative des Vorsitzenden der Region, LAbg. Anton Gangl, wurde in den vergangenen Monaten gemeinsam mit den Taxiunternehmen Paier, Rossmann, Hammer, Kerngast, Sorko (Taxi Rosi) das 24 Stunden verfügbare Vulkanland-Taxi erarbeitet. Damit haben die Bürger der Gemeinden der Südoststeiermark die Möglichkeit, mit nur einer Telefonnummer (0664 40 40 460) Tag und Nacht mobil zu sein.

Die Taxitarife sind so gestaffelt, dass sich gemeinsames Taxifahren auszahlt. „Das miteinander Taxifahren wird belohnt“, freut sich Gangl. Damit ist das Vulkanlandtaxi die nachhaltigste Taxilösung Österreichs.



Die regionalen Taxiunternehmer bieten der Region eine nachhaltige Mobilitätslösung.



\* 27.03.1934  
† 19.11.2018

**Danke...**

- ... FÜR EINE STUMME UMARMUNG
- ... FÜR EIN STILLES GEBET
- ... FÜR DIE TRÖSTENDEN WORTE, GESPROCHEN ODER GESCHRIEBEN
- ... FÜR EINEN HÄNDEDRUCK, WENN DIE WORTE FEHLTEN
- ... FÜR DIE GABEN ZUR GRABGESTALTUNG
- ... FÜR DIE ANTEILNAHME AN DER SEELENMESSE

ERNA FORTMÜLLER

TISCHLEREI FORTMÜLLER



Ihre Meinung ist uns wichtig!

## Regionale Strategie - Masterplan

**Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!**

Wir leben in einer Region, die durch seine wunderschöne Natur und hohe Lebensqualität gekennzeichnet ist. Um den aktuellen Standard sichern und auch wirtschaftlich nachhaltig weiter entwickeln zu können, nehmen wir die künftige Entwicklung unserer Gemeinde und unserer Region gezielt in die Hand, um die bestmöglichen Lebens-, Arbeits- und Wohnverhältnisse für Jung und Alt zu gestalten.

*„Wie soll sich das Steirische Vulkanland entwickeln, wie soll unsere Gemeinde in 7 oder 10 Jahren aussehen?“* Fragen über Fragen, auf die in der „Regionalen Strategie – Masterplan“ Antworten gefunden werden sollen.

Es geht auch um wirtschaftliche, ökologische, gesellschaftliche und kulturelle Entwicklungen, die uns auf Grund des demografischen Wandels und klimatischer Veränderungen vor neue Herausforderungen stellen. Es geht dabei nicht um Einzelinteressen, sondern um den Nutzen für die Allgemeinheit in unserer Gemeinde Deutsch Goritz.

Daher brauchen wir einen Orientierungsrahmen, der uns hilft, die Zukunft unserer Gemeinde und unserer Region zu planen. In diesem Prozess laden wir die Bevölkerung ein, sich mit Ideen aktiv zu beteiligen. Ein erster Schritt dazu ist die BürgerInnenbefragung, die in der Zeit vom **18. April 2019 bis zum 10. Mai 2019** durchgeführt wird. Ich ersuche Sie bitte alle, den Fragebogen auszufüllen.

**Die Befragung können Sie ab dem genannten Zeitpunkt auf der Gemeindehomepage abrufen und direkt online ausfüllen.** Ausgedruckte Fragebögen stehen Ihnen zudem im Gemeindeamt zur Verfügung.

Gemeinsam können wir unsere Gemeinde und unsere Region interessant und lebenswert für Alle gestalten. Ich bedanke mich schon im Vorhinein für Ihren/Deinen Beitrag zur Gestaltung unserer gemeinsamen Zukunft und für Ihr/Dein Mitwirken.

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

## Trachten Trummer

Unser Trumpf ist die Vielfalt

Ihr Trachtenausstatter in der Südoststeiermark



**Trachten Trummer**

Dietersdorf 76

8093 St. Peter a. O.

Tel: 03477/3150

Mo-Do: 09:00 - 18:00 Uhr

Fr: 09:00 - 19:00 Uhr

Sa: 08:00 - 13:00 Uhr

**Trachten Trummer am Kurpark**

Kaiser-Franz-Josef Straße 1 Top 3

8344 Bad Gleichenberg

Tel: 03159/44604

Mo-Fr: 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:30 - 18:00 Uhr

Sa: 09:00 - 12:30 Uhr



[www.trachten-trummer.at](http://www.trachten-trummer.at)

## Aktion

### „Saubere Steiermark“

Heuer fand der Frühjahrsputz mit Unterstützung der ÖKB-Kameraden, der Mitglieder der FF Weixelbaum, der Berg- und Naturwacht sowie der Jäger statt.



Ein Dankeschön an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer!

# DEINE REGION – DEINE INFOS!

STEIRISCHES VULKANLAND. REGION SÜDOSTSTEIERMARK.



**Liebe Jugendliche,**  
wie ihr vielleicht schon gehört habt, gibt es ab 1.1.2019 neue Regelungen für euch im steirischen Jugendgesetz, die alle Kinder und Jugendlichen bis 18 Jahren betreffen.  
**Was ist Neu?**

## Das NEUE Steiermärkische Jugendgesetz

**Das Rauchverbot bis 18** - bezieht sich nicht nur auf Tabakerzeugnisse, sondern auch auf alle anderen verwandten und neuartigen Erzeugnisse, wie E-Shishas, E-Zigaretten usw.

**Ausnahme:** Jugendliche, die berufs- oder ausbildungsbedingt mit Raucherzeugnisse zu tun haben, dürfen diese Erzeugnisse abgeben, ohne sich strafbar zu machen.

### Ausgehzeiten in der Steiermark

- Bis zum vollendeten 14. Lebensjahr von 5h bis 23h
- Vom vollendeten 14. Lebensjahr bis zum vollendeten 16. Lebensjahr von 5h bis 01h
- Ab dem vollendeten 16. Lebensjahr „unbegrenzt“, sofern die Erziehungsberechtigten es erlauben!!

**Neu:** Jugendliche, die das 16. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, dürfen sich dann bereits vor 5 Uhr an allgemein zugänglichen Orten aufhalten, wenn dies notwendig ist, um rechtzeitig zum Betriebs- oder Ausbildungsort zu gelangen.

### Wer kommt als Aufsichtsperson in Frage?

Neben den Erziehungsberechtigten gelten auch Großeltern, Familienangehörige, FreundInnen, LehrerInnen, ErzieherInnen, Verantwortliche von Jugendverbänden und dergleichen als Aufsichtspersonen. Sie müssen natürlich erwachsen, also bereits 18 Jahre alt, sein. Die Aufsichtsperson muss im Falle einer Kontrolle nachweisen können, dass er/sie dich auch beaufsichtigen darf.

### Alkoholkonsum

Jugendliche zw. 16 und 18 dürfen nicht gebrannte alkoholische Getränke nur mehr bis zu dem Ausmaß konsumieren, als dadurch die psychische und/oder



physische Leistungsfähigkeit nicht wesentlich beeinträchtigt wird.

**Neu** ist das Verbot des Aufenthalts in Lokalen oder bei Veranstaltungen, solange dort alkoholische Getränke ohne Mengenbegrenzung zu einem mindestens einmal zu entrichtenden Preis oder zu einem Preis ausgeschenkt werden, der zumindest um mehr als die Hälfte unter dem sonst üblichen Preis liegt.

**Die Durchführung von Alkoholtests durch die Polizei ist erlaub!!**

### Autostoppen

**Neu:** Jugendliche dürfen bis zum vollendeten 16. Lebensjahr auch nicht in sonstiger Weise (wie Internetplattformen usw.) unbekannte Lenkerinnen und Lenker zur Mitnahme auffordern, da von denselben Gefahren auszugehen ist, wie beim direkten Autostoppen an der Straße oder sonstigen Örtlichkeiten!!

### Gibt es Altersgrenzen für die Benutzung von Spielautomaten?

Bist du 15 Jahre alt bist, darfst du nicht mit Spielapparaten wie z.B. Cyber- und Videospiele spielen.

Bist du 18 Jahre alt bist, darfst du weder mit Glücksspielautomaten spielen, noch an Glücksspielen oder Sportwetten teilnehmen. Ausnahmen sind Zahlenlotto, Klassenlotto, Lotto, Sporttoto, Tombola und Ähnliches.

### Mehr Infos unter:

<https://www.verwaltung.steiermark.at/cms/ziel/102641301/DE/>





# Regionaler Nahversorger für Mobilität



Mehr Raum, mehr Technik, mehr Mitarbeiter – das Team der Gady Family sorgt für Bewegung in Deutsch Goritz.

## Vieles neu in Deutsch Goritz – 29. Juni Tag der offenen Tür

Großer Um- und Ausbau des Gady Standorts in Deutsch Goritz: Die Werkstattfläche wurde verdoppelt, eine neue Direktannahme mit Prüfstraße und modernsten Hebebühnen errichtet sowie die Verkaufs- und Ausstellungsflächen für Pkw und Landmaschinen komplett erneuert. Auch der Kundenbereich inklusive Bar erstrahlt in neuem Glanz. Ein klares Bekenntnis zum Standort und ein Statement als führender Nahversorger für die Mobilität in der Region. Gady Deutsch Goritz bietet BMW- und Toyota Service, eine hochmoderne Landmaschinen-Fachwerkstätte für Massey Ferguson und Steyr in bester Gady Qualität. Das neueste technische Equipment inklusive Diagnosegeräte steht zur Verfügung. Die E-Mobilität wird mit einer Schnellladestation bestens bedient.

### Gady Family bewegt

Das Team der Gady Family sorgt für erstklassige Beratung, kompetenten Service und Verkauf aus einer Hand. Kleinere und größere Reparaturen werden professionell im KaroLackzentrum durchgeführt. Die Zufriedenheit der Kunden steht im Mittelpunkt. Schnell, kompetent und flexibel werden alle Wünsche und Anliegen erledigt. Am 29. Juni sind Kunden, Freunde und Partner herzlich zum Tag der offenen Tür eingeladen.

### Leistungen im Überblick

- Auto- und Landmaschinen Verkauf
- BMW Service
- Toyota Service
- Massey Ferguson und Steyr Fachwerkstätte
- Diagnose mit neuesten Diagnosegeräten
- P57 für alle Pkw und Traktoren Marken
- Gady Reifenservice für alle Marken
- Fahrzeugreinigung und Aufbereitung
- Schnellladestation für E-Autos mit allen Anschlussvorrichtungen (50 kW DC/43 kW AC)



Patrick Maier Standortleiter  
Mobil +43 699 16004324  
patrick.maier@gady.at



Roman Friess Werkstättenleiter  
Mobil +43 699 16004325  
roman.friess@gady.at



Franz Gady GmbH

8483 Deutsch Goritz 26 • Tel. 03474 8256  
info@gady.at • www.gady.at

**Verkauf:**

Gangl's Fruchtsaft  
 Andrea Gangl  
 Haselbach 21  
 8483 Deutsch Goritz  
 ganglsfruchtsaft@aon.at  
 www.fruchtsaft-gangl.at  
 0664 17 57 857

**Produktion:**

Gangl Safterei GmbH  
 Hof 90 (Neustiftweg 90)  
 8345 Straden  
 safterei@gangl.at  
 0664 38 10 129  
 03473 7301



Alle Säfte werden in der **Gangl Safterei GmbH** in Hof produziert:

3 x in Folge **Steirischer Landessieger für Nektare**  
 7 x Gold und 2 x Silber (Steir. Landesbewertung)  
 4 x Gold, 1 x Silber und 3 x Bronze (Wieselburg)  
 weit über 100 Prämierungen in den letzten 10 Jahren

Weiters verarbeitet die **Gangl Safterei GmbH** für Sie:

„Press-, quetsch-, oder mahlbares Obst und Gemüse“  
 von A (Aronia) über T (Tomaten) bis Z (Zwetschke).

Wir produzieren auch Fruchtzubereitungen für Marmeladen und Auszüge z.B.  
 für Eistee.

**Herzlichen Glückwunsch!**

Mit frisch - saftigen Ostergrüßen,  
 auf ein Wiedersehen bei der Leistungsschau  
 am: 27. & 28. April bei: Erdbewegung Schuster

## Kapellenrenovierung Haselbach!

Nun gehen die Renovierungsarbeiten dem Ende zu.



Freudig können wir bekanntgeben, dass unser Einweihungsfest am

**“Pfingstmontag, den 10.06.2019“**

stattfinden wird.

Wir Haselbacher sagen allen Spendern und vor allem den fleißigen Helfern ein aufrichtiges

**DANKESCHÖN!**

Mit Gottvertrauen hoffen wir auf ein gutes Wetter und freuen uns schon jetzt, euch alle recht herzlich willkommen zu heißen.

So wünschen wir noch bis dahin, eine schöne Zeit und

*Frohe Ostern*

## Prämierter Fisch

Bereits zum zehnten Mal kam es zur Ausgabe der Prämierung „Fisch-Kaiser“ im Rahmen der Ab Hof Messe in Wieselburg.

Die Messe ist Österreichs größte Prämierung für bäuerliche Direktvermarkter. Der Fisch-Kaiser soll eine Vermarktungshilfe für die Produzenten sein und als Anreiz für weitere Qualitätsverbesserungen der Produkte fungieren.

In der Kategorie „Süßwasserfische“ gab es für die Fischzucht Familie Schlein insgesamt 5 Medaillen.

**4 x Gold:** Räucherfischaufstrich  
Tigerforellenfilet gebeizt  
Geräuchertes Saiblingsfilet  
Geräuchertes Karpfenfilet

**1 x Bronze:** geräuchertes Forellenfilet



Auszeichnungen für Hermelinde Schlein-Paier, Josef und Melanie Schlein

**Wir gratulieren recht herzlich!**

## Prämierung Kürbiskernöl

In diesem Jahr haben wieder viele Betriebe an der Landesprämierung des Steirischen Kürbiskernöles g.g.A. teilgenommen. Mit der Teilnahme an dieser sensorischen Bewertung durch professionelle Verkoster, sowie der chemischen Rückstandsanalyse durch ein akkreditiertes Prüflabor, überprüfen Landwirte die Qualität ihres Kürbiskernöles.



Als sichtbares Zeichen für die produzierte „Top-Qualität“ dürfen die diesjährigen Betriebe den Flaschenaufkleber „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb“ verwenden, um sich von anderen Betrieben zu unterscheiden und zu zeigen, dass sie um regelmäßige Qualitätssicherung bemüht sind.

### Wir gratulieren folgenden prämierten Betrieben aus unserer Gemeinde:

Franz Bauer aus Schrötten

Irene Agnes Baumgartner aus Weixelbaum

Andreas Lackner aus Weixelbaum

DAS ALLES GIBT ES IN UNSEREM

# Mühlenladen

Neben unserem Kürbiskernöl finden Sie auch viele andere Köstlichkeiten.  
Gerne richten wir **Geschenkskörbe und Geschenkpakete**.  
Auf Kundenwunsch gibt es auch **spezielle Geschenksflaschen**.

**Unsere besonderen Geschenketipps:**  
Die gefüllte Hose und der originale Kernölhut!

Ein Besuch lohnt sich immer!

Kontaktieren Sie uns:  
**Michaela Puntigam**  
Tel.: 03474 / 8243

*(Wir bieten auch Postversand an!)*

**Ölmühle & Erdbewegung**  
PUNTIGAM

Franz Puntigam  
Salsach 28  
8483 Deutsch Goritz  
Telefon/Fax: 03474 / 8243  
E-Mail: office@franz-puntigam.at  
Web: www.franz-puntigam.at



# Eltern-Kind-Zentrum

Region Bad Radkersburg  
Verein Elterntreff Deutsch Goritz

## „Spatzennest“

Wöchentlich am Montag oder Dienstag von 8.30 bis 11.00 Uhr treffen sich im EKiz Kinder, die schon Kindergartenluft schnuppern und Erfahrungen mit Gleichaltrigen sammeln wollen. Es gibt ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit Liedern, Geschichten, Bewegungsspielen, malen und basteln. Die Kinder werden in dieser Gruppe langsam und sanft auf den Kindergartenalltag vorbereitet und können erstmals eine kurze Zeit ohne ihre Eltern in der Spielgruppe verbringen. Anmeldungen für den Herbst sind bereits möglich.



„Spatzennest“ 3 bis 5 Jahre



Spatzennest „Minnis“ 2-3 Jahre

## „Erste Hilfe Kurs für Kinder von 6-10 Jahren“ Bildung für Kids

Bei einem 2-teiligen Kurs wurde 20 Kindern auf spielerische Weise das Thema ERSTE HILFE näher gebracht. Mit einfachen Hilfsmitteln und coolen Tricks wurde gelernt wie der Notruf richtig abgesetzt werden soll, wie blutende Wunden versorgt und die stabile Seitenlagerung angewandt wird. Unter der Leitung von Frau Elisabeth Wagnes, Rettungssanitäterin des Roten Kreuzes hatten die Kinder jede Menge Gelegenheit für den Notfall zu üben.



Urkundenverteilung nach Absolvierung des Kurses



„Jannik beim Absetzen des Notrufes“

## „TIK“ Technik in Kürze - Tablet Aufbaukurs Bildung für SeniorInnen

SeniorInnen vor Ort wurde die Möglichkeit geboten, sich aktiv in ihrer eigenen Umgebung mit den technischen Herausforderungen der heutigen Zeit auseinanderzusetzen. Bei diesem Aufbau-Tabletkurs hatte eine kleine Runde bildungshungriger SeniorInnen aus der Gemeinde die Möglichkeit ihr Wissen rund ums Tablet zu vertiefen und zu festigen, denn lebenslanges Lernen hält den Geist fit und leistungsfähig.

Der Kurs fand im Eltern-Kind-Zentrum in Kooperation mit dem Katholischen Bildungswerk im Rahmen des Projektes „Treffpunkt Generationen“ statt. Dabei steht die Wissensvermittlung zwischen den Generationen im Mittelpunkt. So wurde den TeilnehmerInnen durch einen medienkompetenten Jugendlichen das Fachwissen vermittelt.



Elternbildungsvortrag „Zero Waste“

### „Zero Waste“ in der Großfamilie

Wie ein Leben (fast) ohne Müll mit 4 Kindern möglich ist, wurde beim Elternbildungsvortrag im EKiz aufgezeigt. Die Referentin Frau Evelyn Rath gab Einblick in ihre Familie die durch „Zero Waste“ (Null Müll) die Vorzüge eines nachhaltigen Lebensstils kennengelernt hat. Selbstgemachte Zahnpasta, genähte Stoffservietten, Feuchttücher aus alten Leintüchern oder Stoffwindeln waren nur einige der Ideen die zum Nachahmen anregen.

**Geschichten-Picknik**

Zum „Welttag des Buches“ gibt es im Garten des EKiz ein Geschichten-Picknik für Klein und Groß, Jung und Alt.

Großeltern, Eltern und Jugendliche lesen vor

**Dienstag  
23. April  
ab 15.30 h**

Für die Picknik Jause sorgt das EKiz

Kinderschminken

Bring dein Lieblingsbuch und eine Picknikdecke mit!

WO: GARTEN DER KINDERKRIPPE / ELTERN-KIND-ZENTRUM

KINDER, MAMAS, PAPAS, GROßELTERN  
...ALLE SIND HERZLICH WILLKOMMEN!  
BEI SCHLECHTWEETTER FINDET DAS PICKNIK IM TURNSAAL STATT.

Nähere Infos erhalten Sie im:

**Eltern-Kind-Zentrum**, Weixelbaum 51, 8483 Deutsch Goritz  
Tel: 0664-3430440, ekiz.radkersburg@aon.at  
www.ekiz-radkersburg-elterntreff.at



## WIKI Kinderkrippe Deutsch Goritz

Als wir nach Weihnachten ins neue Jahr starteten, konnten wir zwei neue Kinder bei uns in der Kinderkrippe begrüßen. Beide haben sich nach einer Eingewöhnungszeit wunderbar in unsere bestehende Gruppe eingelebt.



Da unser Jahresschwerpunkt „Mit Tieren und Büchern durch das Jahr“ lautet, haben wir uns in den folgenden Wochen besonders mit den „Tieren im Winter“ beschäftigt. Zu dieser Zeit ging unsere „Bücherbox“ auf die Reise... und besucht seitdem Woche für Woche ein anderes Kind zuhause mit einem schönen Bilderbuch.



Große Freude hatten die Kinder beim Selber-Herstellen von Vogelfutterknödeln. Jedes Kind konnte seine eigene selbstgemachte Vogelfutterglocke mit nach Hause nehmen und zuhause im Garten aufhängen. Katzen, Mäuse, Spinnen, Eisbären, Hunde... und viele andere Tiere begleiteten uns durch die Winter- und auch Faschingszeit.



Sich in Tiere verzaubern zu lassen, den „Katzentanzentanz“ zu tanzen, mit der „Maus zum Tanzen zu geh`n“, sich zu verkleiden und zu schminken, Masken auszuprobieren, im großen Luftballonpolster zu hüpfen... all das war im Fasching sehr lustig und beliebt bei den Kindern.



Höhepunkte waren das Pyjamafest, wo jedes Kind im Pyjama und mit einem Kuschtier in die Krippe kam und der Faschingsdienstag mit den unterschiedlichen Verkleidungen der Kinder und der guten Krapfenjause.



Natürlich hat uns auch der Kasperl öfter besucht und zum Lachen gebracht!

Nach der bunten, fröhlichen Faschingszeit erwarten und begrüßen wir jetzt den Frühling. Zu spüren, dass die Sonne immer mehr an Kraft gewinnt und die Natur wieder zum Leben erwacht, erfreut KLEIN und GROSS!

Behutsam und aufmerksam führen wir die Kinder auf die Veränderungen in der Natur hin.



Um das Wachsen von Pflanzen beobachten und bestaunen zu können, säen wir mit den Kindern verschiedene Pflanzen an, die wir anschließend gemeinsam hegen und pflegen.



Viel Freude haben die Kinder beim kreativen Gestalten von Osterkörbchen und Ostereiern, ein besonderes Erlebnis ist auch das Eierfärben. Wenn dann am letzten Tag vor den Osterferien die Osterkörbchen im Garten gesucht werden, ist die Begeisterung bei den Kindern besonders groß.

Uns ist es sehr wichtig, die Kinder mit allen Sinnen und mit viel Freude an das nahende Osterfest heranzuführen.

#### Was erwartet uns noch bis zum Sommer?

Laura Puchleitner und Julia Augustin, Schülerinnen von der Bafep Mureck, werden uns an einigen Tagen besuchen, um ihre Praxis bei uns in der Krippe zu absolvieren.

Neben dem Sommer- Abschluss Treffen wird es auch eine Muttertagsfeier und einen Großelternabend geben.

Kinder, die im Herbst in unsere Krippe kommen, werden im Juni/Juli zu einem Schnupper-Vormittag eingeladen, um schon einen kleinen Einblick in unseren Tagesablauf zu bekommen.

**Das Team der Kinderkrippe  
wünscht allen eine schöne,  
sonnige Frühlingszeit und  
ein frohes Osterfest!**

Text und Fotos: Hemma Plaschg

**PERFEKTE LÖSUNG FÜR TERRASSEN**

**AUS HOLZ UND HOLZVERBUNDSTOFF WPC**

**VIELE VERSCHIEDENE DEKORE ERHÄLTICH**

Tischlermeister Josef Bauer | Tischler Vulkanland Steiermark

Ratschendorf 170 | 8483 Deutsch Goritz | 03474 8403 | 0664 195 40 55 | [www.Bauer-Tischlerei.at](http://www.Bauer-Tischlerei.at)

TISCHLER  
VULKANLAND  
STEIERMARK



## Kindergarten Deutsch Goritz

### Advent

Um den Kindern den vorweihnachtlichen Stress zu nehmen, haben wir uns heuer im Advent jeden Tag zu einem gemeinsamen und etwas längeren Morgenkreis getroffen. Diese Zeit war vom Gedanken der Gemeinschaft begleitet. „Mischa“ der Bär führte uns jeden Tag ein Stück näher an Weihnachten heran und dabei wurde die Weihnachtsgeschichte für die Kinder altersadäquat vermittelt. Danach verteilten sich die Kinder aus dem Morgenkreis heraus in allen Gruppen.

In jedem Gruppenraum wurden vorweihnachtliche Schwerpunkte gesetzt und in Kleingruppenarbeit vertieft. Die Kinder genossen diese Zeit sehr, wir konnten verstärkt unsere Aufmerksamkeit in die Bindungsarbeit legen und so Einzusein-Zeiten für die Kinder vermehrt ermöglichen.



Wie bereits in den vergangenen Jahren durften wir auch diesjährig den Adventstand der Firma Peterquelle gesanglich untermalen. Der Erlös dieser Veranstaltung kam auch heuer wieder dem Kindergarten Deutsch Goritz zu Gute.



Bei unserer Geburtstagsfeier für den Monat Dezember überreichte Herr Doleschel den Kindern eine Spendensumme von € 650.--. Die Kinder freuten sich darüber sehr. Welches Projekt heuer damit

finanziert werden soll, dass wollen die Kinder sich noch überlegen.

Für den sehnlichst erwarteten Besuch vom Hl. Bischof Nikolaus haben wir heuer mit den Kindern einen etwas aufwendigeren Nikolausschlitten kreiert. Am 6. Dezember war es dann so weit, der Nikolaus kam zu Besuch, teilte seine Gaben aus und legte im Anschluss seine Nikolauskleider ab. Die Kinder durften seine Mütze probieren, den Hirtenstab halten und sein goldenes Kleid bewundern. Alle Beteiligten genossen die steigende Spannung und den Zauber dieses besonderen Tages. Lieber Pater Gustav, danke für dein Kommen.

### Neues Jahr - neue Herausforderungen

Mit dem Beginn des neuen Jahres startet für uns im Kindergarten ein aufregendes Projekt, wir bekommen ein zweites Kindergartenhaus am anderen Ende des Spielgartens. Es gibt natürlich viele Meinungen zu diesem Projekt, jedoch sehen wir es als Mehrgewinn für unsere Kinder.



Zwei Häuser bedeuten für unsere Kinder mehr Platz in beiden Häusern, auch das Bestandsgebäude wird adaptiert und saniert. Das zweite Haus bietet Platz für einen Gruppenraum, eine Gastküche, entsprechende Personalräume, Kleintherapieräume und einen 2. Turnsaal.

Auch kann der Garten besser in die Aufsicht des pädagogischen Fachpersonals genommen werden und die Kinder können den Spielplatz im Freien über den ganzen Vormittag nutzen. Alle Kindergartenkinder können sich dann selbstständig und frei auf dem gesamten Kindergarten-campus bewegen, ihre Bezugspersonen und Freunde nach Sympathie wählen und ihr Lerninteresse selbstgesteuert vertiefen.

Diese Art der pädagogischen Arbeit mag für Außenstehende etwas befremdend und neu sein, jedoch können wir aus der alltäglichen Erfahrung berichten, dass dieser Weg für den Großteil der Kinder sehr wertvoll und entgegenkommend ist. Unsere Kinder wachsen mit ganz anderen Herausforderungen und Gegebenheiten auf, als jene noch vor 5-10 Jahren.



Der Kindergartenalltag, der unsere pädagogische Arbeit als auch die perfekt geplante pädagogische Umgebung inkludiert, hat sich verändert.

Früher verbrachten die Kinder wenige Stunden am Vormittag im Kindergarten, heute verbringen sie den Großteil ihrer Kindheit in unserer Obhut bzw. in unseren Räumlichkeiten, teilweise bis zu 10 Stunden am Tag. Auf diese Tatsache müssen wir reagieren, und das tut unsere Gemeinde mit beispiellosem Geschick. Auf unsere größte Ressource bzw. den größten Schatz in der Kommune, unsere Kinder, wird anerkennend, visionär und wohlwollend geachtet, darüber sind wir alle sehr stolz.

An Herausforderungen wachsen wir, deshalb freuen wir uns auf ein ereignisreiches, arbeitsintensives und spannendes Jahr!

### Sommerbetrieb

In den Sommermonaten startet der Umbau des Bestandsgebäudes und der Neubau wird im finalen Endspurt sein, deshalb müssen wir für unsere diesjährige Sommerbetreuung den Standort verlegen. Das bedeutet, dass wir mit der ersten Ferienwoche in den Räumlichkeiten des EKIZ in Weixelbaum eine vorübergehende Unterkunft bekommen. Dafür möchte ich mich besonders bei Frau Mag. Bettina Öttl bedanken, die uns ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellt. Wir werden die Gegebenheiten dort voll ausschöpfen und das Provisorium für den Ganztagsbetrieb installieren.

Der närrische Fasching nahm am 5. März seinen Höhepunkt. An diesem Tag, durften alle Kinder mit ihren Verkleidungen den Kindergarten besuchen.



Heuer haben wir uns gemeinsam mit den Schülern der NMS Deutsch Goritz erst bei unserem Bürgermeister für die leckeren Krapfen bedankt und sind dann gemeinsam eine Runde durch den Ort gezogen, um unseren Namenstag lautstark zu feiern.



### Ostervorbereitung

Schon am Folgetag starteten wir, mit der Aschenkreuzsegnung, in die Fastenzeit. In 40 Tagen wollen wir uns auf dieses Fest vorbereiten und erste Frühlingsboten bei uns willkommen heißen. Schon sehr gespannt sind wir auf die diesjährige Palmweihe, welche wir aktiv mit gestalten und untermalen dürfen.



Bereits im Februar öffneten wir unsere Türen für die Kindergarteneinschreibung. Wir werden im kommenden Jahr wieder zwei alterserweiterte Gruppen und eine Kindergartengruppe führen. Jeder Kindergartenplatz wird im kommenden Herbst voll ausgereizt sein und der Kindergarten Deutsch Goritz somit 69 Kinder fassen. Eine stolze Zahl, aber wir freuen uns schon jetzt auf jeden einzelnen.

Hiermit wollen wir euch recht herzlich zu unserem Sommerfest am 24. Mai 2019 einladen! Wir freuen uns auf euer Kommen!

**FRÜHLING IST, WENN DIE SEELE WIEDER BUNT DENKT!**

Bericht und Fotos: Kindergarten Deutsch Goritz



## Volksschule Ratschendorf

### Zu Besuch in der Ordination von Dr. Gepp

„Welche Aufgaben hat ein Arzt? Muss ein Arzt auch zum Arzt gehen?“ – Die Kinder der 1. Klasse der VS Ratschendorf beschäftigten sich bereits im Sachunterricht mit diesen Fragen. Am 8. März 2019 durften sie dann die Ordination von Dr. Gepp in Deutsch Goritz besuchen.

Herr Dr. Gepp und seine Frau Elisabeth führten die Kinder fachkundig durch die Ordination. Mit dem Stethoskop den eigenen Herzschlag zu hören, war faszinierend. Auch der Blutdruck von den Kindern wurde gemessen.

Ein Blick in die Hausapotheke zeigte, wie viele Medikamente so alltäglich gebraucht werden. In der nächsten Zeit dürfen auch die anderen Klassen der Volksschule in die Ordination kommen.

**Wir bedanken uns sehr herzlich bei Dr. Gepp und seiner Frau für die Einladung, für die tolle Führung und vor allem für die Zeit, die sie für die SchülerInnen der VS Ratschendorf aufgebracht haben.**



### Faschingsrummel in der VS

Am Faschingsdienstag ging es lustig zu. Mit vielen Spielen, Liedern und Tänzen verbrachten die Schülerinnen und Schüler eine „närrische Zeit“ in der Schule!

Für leckere Krapfen sorgte Herr Bürgermeister Heinrich Tomschitz! Vielen herzlichen Dank!



### Eislaufen

Bewegung und Sport an der frischen Luft – Eislaufen am Ratschendorfer Eisplatz! Die 2. Klasse nutzte bei angenehmen Wetterbedingungen die Gelegenheit. Danke für den wärmenden Tee und die liebevolle Betreuung!





## Gesundes Frühstück

Anlässlich der Geburtstage der Schülerinnen und Schüler gibt es in der 2. Klasse ein „Gesundes Frühstück“ als Geschenk!



Danke den Eltern für die Bereitschaft und die Organisation!

## Schnuppertag in der NMS Deutsch Goritz

Die SchülerInnen der 4. Klasse besuchten die NMS und wurden zu Beginn musikalisch vom Chor der NMS sehr herzlich empfangen. Zum Projektthema „**Straße der Maße**“ gab es einen kleinen Wettkampf für die drei eingeteilten Gruppen.

Ein gemeinsames Tänzchen mit den SchülerInnen der NMS brachte noch mehr Bewegung in den Vormittag. In den Stationen Malen, Arbeit am PC und Experimente im Physikraum bekamen die Kinder Einblicke in die Arbeit in der NMS.

**Wir bedanken uns für Jause und Getränke und für die nette Betreuung und Begleitung an diesem Vormittag!**



## Schulatmosphäre wie im Kino

Die Buchvorstellung „**Das Grüffolokind**“ begeisterte die SchülerInnen der 3. Klasse so sehr, dass im Anschluss daran auch noch die Filme über das „Grüffolokind“ bzw. über den „Grüffolo“ mit großem Interesse angeschaut wurden.



Um die „Kinoatmosphäre“ noch lebendiger zu gestalten, gab es auch Popcorn und Saft für alle SchülerInnen. So kann man zum Lesen auch begeistern!



## Jahresprojekt „Neugestaltung unseres Schulhofes“

Die ersten Frühjahrsarbeiten haben begonnen. Herzlichen Dank an die Gemeinde Deutsch Goritz und ihre fleißigen Mitarbeiter!





Ein Häuschen als Ruhe- und Rückzugsort für unsere SchülerInnen.

## Terminvorankündigungen:

Freitag, 5. April 2019: Schnuppertag für unsere zukünftigen SchülerInnen für das Schuljahr 2019/2020

Freitag, 10. Mai 2019: Muttertagsfeier in der Teichhalle, 18:30 Uhr.

## Das Team der VS Ratschendorf wünscht ein gesegnetes Osterfest!

Berichte und Fotos: Dir. Anita Scheibelhofer

## Neue Mittelschule Deutsch Goritz

### Wienaktion

Die 4. Klasse besuchte vom 3. 12. – 7.12.2018 unsere **Bundeshauptstadt WIEN** und absolvierte ein umfangreiches Programm.

Gemeinsam mit den Lehrerinnen Frau Bund Erna, Frau Probst Margret und Betreuerin Frau Kozel Verena erkundeten die SchülerInnen die Großstadt. Zu den besonderen Highlights zählten das Vienna Time Travel, das Riesenrad im Prater, der Tiergarten Schönbrunn und der Besuch des Musicals „I am from Austria“ im Raimundtheater.

Lehrreiche und spannende Führungen gab es in der Karlskirche, im Stephansdom und im Schloss Schönbrunn. In der Demokratiewerkstatt hatten die SchülerInnen die Möglichkeit einen Film zum Thema „Wer vertritt uns im Parlament?“ zu produzieren.

Die Eindrücke des vorweihnachtlichen Wiens bleiben den SchülerInnen sicherlich noch lange in schöner Erinnerung.



### Wispo Wintersportwoche –

**Ersatzquartier Kaprun** 15.01. - 19.01.2019, 29 SchülerInnen der 2. u. 3. Klasse



Aufgrund massiven Schneefalls war heuer die Planner-Alm nicht zu erreichen und wir mussten uns kurzfristig für ein Ersatzquartier entscheiden. Am 15.01. ging es in der Früh über Kärnten Richtung Salzburg los! Am Nachmittag konnten wir unser Quartier das JUFA KAPRUN beziehen und machten gleich einen Rundgang durch Kaprun.



Die nächsten drei Tage waren gekennzeichnet durch strahlenden Sonnenschein, blauen Himmel und traumhaften Schnee.



Unsere SchülerInnen konnten auf neuen, bestens präparierten Pisten ihr Können verbessern und ausbauen. Die SchülerInnen waren in Drei- und Vierbettzimmern untergebracht, die Verpflegung war sehr gut und wir hatten einen eigenen Aufenthaltsraum.



Am Freitag reisten wir nach dem Frühstück ab, da noch ein langer Heimweg vor uns lag. Wir können das Quartier nur weiterempfehlen.

### Rot-Kreuz Kurs der 4. Klasse



In der Schikurswoche absolvierten unsere SchülerInnen der 4. Klasse den Grundkurs für Erste Hilfe. Dipl. Päd. Ortwin Lenz von der NMS Bad Radkersburg vermittelte in 16 Einheiten grundlegendes Wissen für den Notfall. Die

Mädchen und Buben der 4. Klasse zeigten sich sehr interessiert und können nun mit dem Ausweis ihr Grundwissen in der Ersten Hilfe nachweisen.

### SdM....Straße der Maße

Das Projekt „Straße der Maße“, das in diesem Schuljahr vor allem für die 2. und 3. Klasse im Mathematikunterricht ein Schwerpunkt ist, möchte den Anspruch der Nachhaltigkeit in den Mittelpunkt stellen. So wird mit Hilfe eines Tests, der im Abstand von einigen Monaten immer wieder gemacht werden soll, der Zugang zum Thema vertieft.



Ein Stationenbetrieb mit praktischen Übungen wurde an unserer Schule von allen Klassen genutzt. Das Thema „Maße“... das Messen von Längen, Masse, Flächen, Raum und Flüssigkeiten konnte dabei angewendet werden.



### LILAC – “Winter School”

As part of the LILAC “Winter School“ project (from February 25<sup>th</sup> to March 1<sup>st</sup>) native speakers from different English speaking countries came to us. On the first three days Benjamin and Andrew from the USA were our teachers. They showed us how to prepare a so- called traditional dessert, deep-fried OREOS which were delicious. We also played some quiz games which were a lot of fun. On top of that we learned a few things about the history of the USA and we could improve our English grammar as well.

On Thursday and Friday Adam (California/US) and Liam from Australia came to work with us. They both told us some exciting stories and so we prepared some sketches for our final project presentation on Friday.

What we liked best about the LILAC “Winter School” project was to design and draw our own postcard of Deutsch Goritz and California. The third and fourth class really enjoyed these days and some of us will take part in the summer camp in the holidays.

L. Siegl

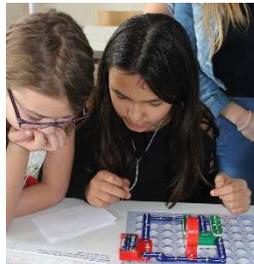




## "Tag der offenen Tür"

Im Rahmen der Begegnung „Ein Vormittag in der NMS Deutsch Goritz“ durften wir die SchülerInnen der 4. Klasse der VS Ratschendorf am 13.03.2019 bei uns in der Neuen Mittelschule begrüßen und unsere NMS vorstellen.

Frau Direktor Anita Scheibelhofer begleitete die Schülerinnen und Schüler in unsere Schule. Unser Schulchor und die 2. Klasse gestalteten mit den Volksschulkindern den Begrüßungsteil. In drei Gruppen beschäftigte man sich dann mit Physik, Informatik und in der Malstation. Eine gesunde Jause und eine Powerpoint-Präsentation über das Lernen und die Aktivitäten an unserer Schule rundeten die vielfältigen Eindrücke ab.



## Mobil und Sicher

Die Raiffeisenbank Mureck organisierte auch dieses Jahr wieder in der NMS St. Peter a. O. den Aktionstag „Mobil und Sicher“. Die SchülerInnen der 3. und 4. Klasse unserer Schule nahmen daran teil. In vier Workshops wurden verschiedene Lebensbereiche angesprochen.

Der bekannte Jugendrichter Dr. Wlasak informierte die Jugendlichen sehr hautnah über die Themen „Drogen, Alkohol, Jugendschutzgesetz“. Aber auch Vorträge zur „Verkehrssicherheit“ (mit dem Ausprobieren des Gurtschlittens und der Rauschbrille), zu den Gefahren von „Social Media“ (Internet, Facebook) und zu „Geld und Sicherheit“ gehörten zu diesem interessanten Vormittag.



## Faschingsumzug

Auch heuer fand wieder am Faschingsdienstag unser traditioneller Faschingsumzug mit unseren SchülerInnen und Schülern durch den Ort Deutsch Goritz statt.

In den Stunden davor verkleideten sich unsere Schüler und präsentierten danach ihre Masken alleine oder in Gruppen im Turnsaal. Von einer Jury wurden sie bewertet und wir konnten ihnen tolle, gesponserte Preise überreichen.

Wir bedanken uns dafür recht herzlich bei der RAIBA Deutsch Goritz, beim Sparmarkt BUND, bei der Bäckerei BINDER und beim Gasthof BADER.





## FF Weixelbaum

### Wehrversammlung:

Am 9. Februar 2019 hielt die FF-Weixelbaum ihre diesjährige Wehrversammlung ab. Neben ABI Heinrich Moder konnte auch unserer Bürgermeister Heinrich Tomschitz als Ehrengast begrüßt werden.

HBI Ruckenstuhl gab in seinem Bericht einen Überblick über alle Aktivitäten und Einsätze im vergangenen Jahr. Im Jahr 2018 gab es glücklicherweise keinen Brandeinsatz. Auch die durchgeführten technischen Einsätze hielten sich 2018 in Grenzen. Schwerpunkte 2018 waren Übungen und ständige Wartung und Erneuerung der Ausrüstung.

Die Sonderbeauftragten berichteten über die Aktivitäten in ihren Fachbereichen. Funkbeauftragter LM d. F. Franz-Peter Gangl ging auf die speziellen Anforderungen im Funkbereich ein. Atemschutzbeauftragter LM d. F. Christoph Schantl legte den Schwerpunkt in seinem Bericht auf die Übungstätigkeit (Heißausbildung) und auf die erforderlichen Leistungstests (ÖFAST).

Jugendbeauftragter LM d. F. Kurt Ranftl stellte in seinem umfangreichen Bericht alle Aktivitäten der Feuerwehrjugend dar. Er spannte den Bogen vom Wissenstest im Frühjahr, über die Feuerwehrleistungsbewerbe im Sommer bis zu verschiedenen gemeinsamen Freizeitaktivitäten. Gruppenkommandant LM Wolfgang Leitner berichtete über die Wettkampftätigkeit der Wehr und sonstige gemeinsame Aktivitäten.

HBI Ruckenstuhl bedankte sich bei den Kameraden und insbesondere bei den Sonderbeauftragten für ihren Einsatz.



Oliver Schirnik wurde zum Feuerwehrmann angelobt.

Bgm. Tomschitz gratulierte herzlichst. LM Wolfgang Leitner und LM d. F. Martin Tscherner wurden im

Rahmen der Wehrversammlung zum Oberlöschmeister befördert.

HBI Ruckenstuhl kündigte an, dass der Schwerpunkt 2019 auf die Ausbildung der Kameraden liegen wird. Mit einem gemeinsamen Essen wurde die Wehrversammlung beendet.



Rudolf Draxler, Wolfgang Leitner, Martin Tscherner und HBI René Ruckenstuhl

### Funkgrundausbildung:

Am 16.03.2019 fand die Funkgrundausbildung des Feuerwehrbereiches Bad Radkersburg im Rüsthaus Weixelbaum statt.



Mehr als 30 Teilnehmer lernten den Umgang mit Geräten, wie man richtig per Funk kommuniziert und wie man sich anhand von Landkarten orientiert.



**JFM Laura Reinhart** und **HFM Wolfgang Ertl** von der FF Weixelbaum absolvierten den Funkgrundlehrgang erfolgreich.

Ein Team rund um den Funkbeauftragten LM d. F. Franz-Peter Gangl versorgten die Kursteilnehmer.

### Ankündigung:

Maibaumaufstellen am 30. April 2019,  
Sommernachtsfest am 15. Juni 2019,  
Frühschoppen am 16. Juni 2019



## FF Krobathen

Wie jedes Jahr wurden wir am Heiligen Abend von der Bevölkerung schon freudig erwartet, als wir wieder mit dem Friedenslicht von Haus zu Haus gingen. Wieder mit dabei unsere Feuerwehrjugend, für die diese Tradition schon zum weihnachtlichen Fixtermin wurde. Vielen Dank an alle für die großzügigen Spenden für den guten Zweck.



OLM d.F. Martin Tomschitz,  
JFM Dominik Stradner,  
JFM Desire Liebmann,  
JFM Kerstin Liebmann,  
OLM d.F. Armin Tomschitz

Auch den Skitag am Kreischberg ließ sich unsere Feuerwehrjugend - Dominik Stradner, Desire Liebmann und Kerstin Liebmann - natürlich nicht entgehen. Begleitet wurden sie dabei von den ebenso begeisterten Wintersportlern ABI Karl Liebmann und OBI Walter Liebmann.



Am selben Tag, wie sich dieses Gespann über die perfekten Pistenverhältnisse und das traumhafte Wetter freute, durfte sich unser stets fleißiger Kamerad OLM d.F. Martin Tomschitz über das erfolgreich erworbene **Sanitätsleistungsabzeichen in Silber** freuen.

Nur wenige Wochen später stellte er sich gemeinsam mit

HBI Benjamin Liebmann in der Feuerwehr- und Zivilschutzschule in Lebring der nächsten Herausforderung. Aber auch diese meisterten beide mit Bravour - wir gratulieren euch zum **Funkleistungsabzeichen in Silber**.

Bei der diesjährigen Wehrversammlung freuten sich JFM Desire Liebmann und JFM Dominik Stradner über die offizielle Beförderung in das jeweils nächste Dienstjahr der Feuerwehrjugend 2.

Ebenso sind wir stolz, JFM Kerstin Liebmann nun auch offiziell im ersten Dienstjahr der Feuerwehrjugend 1 und somit in unserer Kameradschaft begrüßen zu dürfen.

Mit der **Bereichsmedaille des Bereichs Radkersburg** konnte HBM Hermann Liebmann überrascht werden. Ihm haben wir unter anderem für die tatkräftige Hilfe bei der Renovierung unseres Rüsthauses zu danken.



HBI Benjamin Liebmann, HBM Hermann Liebmann,  
OBI Walter Liebmann, ABI Karl Liebmann

Weitere Bilder der Wehrversammlung können Sie auf unserer neu gestalteten Website unter [www.ff-krobathen.at](http://www.ff-krobathen.at) ansehen.

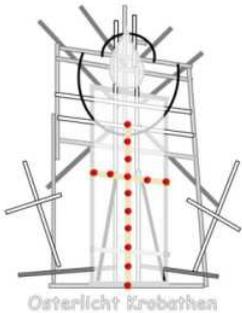
Wir wünschen unseren Kameradinnen und Kameraden sowie all unseren fleißigen Helfern und der Bevölkerung schöne Osterfeiertage und wir freuen uns, wenn wir Sie auch heuer wieder zu unseren Veranstaltungen begrüßen dürfen. Dazu zählen unser **Frühschoppen am 7. Juli 2019** und das **legendäre Schnappi Nightrace am 24. August 2019**.



Aber natürlich freuen wir uns auch, wenn Sie uns beim Spektakel des Maibaum-Aufstellens am 30. April applaudieren und die ehrgeizigen Schnappifahrer bei den Trainings zujubeln. Die Termine und weitere Informationen finden Sie unter [www.schnappi-rennen.at](http://www.schnappi-rennen.at).



## Osterlicht Krobathen



Wenn es Frühling wird, treffen sich die Freunde rund um Karli Zirngast, um das nächste Osterlicht zu besprechen. Schon seit Jahrzehnten Tradition in Krobathen ist das in jüngster Generation stetig gewachsene Osterlicht.

Die Erstellung hat sich als eigentliches Hobby von Karl Zirngast sen. zu einem mittlerweile weithin bekannten Fixpunkt der Osterzeit gewandelt. Und wie jedes Jahr gilt: breiter, höher, schöner. Bis zu 10 Symboldarstellungen erleuchten in der Osterzeit das 8 Meter hohe und 7 Meter breite Gerüst.

Ab Karsamstag bis einschließlich zum Weißen Sonntag leuchtet unser Osterlicht auch unter der Woche täglich bis 23.00 Uhr. Wir freuen uns, wenn wieder viele Leute von fern und nah unser Werk besichtigen kommen. Da wir wie gehabt ein rein privates Osterlicht sind, bieten wir keinen Ausschank an.

Bild: v.l.n.r. Vierbeiner Nico, Katrin Kötschler, Armin Tomschitz, Tanja Wagner, David Krobath, Karl Zirngast jun., Michaela Zirngast, Marlies Baumgartner, Martin Baumgartner, Gernot Hödl, Katharina Niederl und Karl Zirngast sen. bilden das Team



Text und Foto: Michaela Zirngast

## Seniorenbund Deutsch Goritz

Unser Seniorenball am 26.01.2019 war wieder sehr gut besucht. Für Unterhaltung sorgte das Stoariogl-Trio.

Am Mittwoch, den 13.03.2019 fand im Beisein von Herrn BO. RR. Johann Lautner und BOSv. AB. Anton Stradner unsere Jahreshauptversammlung und anschließend daran unser Fischessen statt. Es haben über 150 Personen teilgenommen. Ein „Danke“ an alle.

## Frohe Ostern

wünschen Ihnen der Bürgermeister,  
der Gemeindevorstand,  
der Gemeinderat, die Ortsvorsteher  
und die  
Bediensteten  
der Gemeinde  
Deutsch Goritz.



# TAX

Tischlerei

Ratschendorf 218 • 8483 Deutsch Goritz

Tel.: u. Fax: 0 34 74 / 8298 • Mobil 0664 / 45 60 217

e-mail: office@tischlerei-tax.at • www.tischlerei-tax.at



Outdoor-Küche

**Die Tischlerei Tax dankt  
für Ihr Vertrauen und Ihre Treue  
und wünscht frohe Ostern!**



## FF Spitz

Wehrversammlung, Wahlversammlung und Sommernachtsfest mit Veränderungen – in der FF Spitz gibt es einige Neuigkeiten.



Auch 2019 fand die Wehrversammlung der FF Spitz beim Gasthaus Bader in Deutsch Goritz statt, wo neben zahlreichen Kameraden der Feuerwehr auch Bgm. Heinrich Tomschitz sowie ABI Karl Liebmann begrüßt werden konnten. Im Zuge dieser Versammlung legte HBI Josef Graßl aus persönlichem Wunsch nach 19-jähriger Tätigkeit als HBI der Freiwilligen Feuerwehr Spitz sein Amt zurück und stellte es somit für eine Neuwahl zur Verfügung.



Ehren-HBI Josef Graßl und ABI Karl Liebmann

Kurz darauf, am 02. Februar 2019 fand die Wahlversammlung der FF Spitz statt. Zur Wahlversammlung konnten 31 Kameradinnen und Kameraden, Bürgermeister Heinrich Tomschitz sowie ABI Gottfried Haas als Leiter der Wahlversammlung begrüßt werden.

**OBI Philipp Pichler** wurde von den anwesenden Mitgliedern einstimmig zum neuen Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Spitz gewählt. **HBM Franz Pein** stellte sich der Wahl zum Stellvertreter und wurde ebenfalls einstimmig zum neuen Kommandant-Stellvertreter gewählt. Außerdem wurde der langjährige Feuerwehrkommandant **Josef Graßl** zum Ehrenhauptbrandinspektor der FF Spitz ernannt und die einzelnen Sonderbeauftragten wurden ihren Fachbereichen zugeteilt.



Aber noch nicht genug der Neuigkeiten, denn auch heuer wird die Freiwillige Feuerwehr Spitz wieder ihr traditionelles Sommernachtsfest veranstalten, jedoch mit Veränderungen.

Das Sommernachtsfest wird am Samstag, dem **22. Juni 2019** stattfinden, wo mit der Band „Die Granaten“ und „DJ Mike W.“ in der Disco für Stimmung gesorgt wird. Natürlich findet auch der wie bisher bekannte Frühshoppen am Sonntag, dem **23. Juni 2019** statt.

Außerdem wartet ein neuer Festplatz, der sich rund um das renovierte und umgebaute Rüsthaus befindet, auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.

Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Spitz freuen sich auf Ihr Kommen.



Neu gewählt: HBI Philipp Pichler und OBI Franz Pein



**SPITZER FEST**

**Samstag, 22. Juni**  
und  
**Sonntag, 23. Juni**

**ALLES NEU!!!!**

**TERMIN, FESTPLATZ, MUSIK...**



## Schach - Nachrichten



Es war nun schon die 12. Offene Schachmeisterschaft von Deutsch Goritz, die auch heuer wieder im großen Sitzungssaal der Gemeinde stattfand.

Eröffnet wurde die Veranstaltung von Bürgermeister Heinrich Tomschitz, der uns nicht nur den Saal zur Verfügung stellte, sondern uns auch als Sponsor mit Kernöl unterstützte! Als Veranstalter danke ich (Franz Fasching) auch dem Andreas Lackner für die gemeinsame Organisation, und seine Arbeit am Computer vor Ort (Auslosung der 7 Runden)!

Wir spielten 7 Runden Schweizer-System mit dem Fischermodus (10min;+6sec).



Mit 30 Teilnehmern gab es eine Rekordbeteiligung!! Man könnte auch sagen "Schach mit 20% Lupinski". Denn

von den 30 waren 6 von der Familie Lupinski aus Bad Gleichenberg!!

**Vor den Kategorieergebnissen nun die Sponsoren, in alphabetischer Reihenfolge:**

- RUCKENSTUHL Hermann (GRAWE);
- TOMSCHITZ Heinrich
- POCK Willi (Wiener Allianz)
- PUNTIGAM Franz (Ölmühle Puntigam)

Es war mir (Franz Fasching) aber auch heuer eine Ehre, den Hauptpreis, der unter den besten 3 der

Jugendwertung verlost wird, zur Verfügung zu stellen. Da das Spiel aller Deutsch Goritzer Teilnehmer heuer unter jeder Kritik war, gibt es zwar einen Meister, aber keine veröffentlichte Wertung.

**Offene Wertung:**

1. HADLER Johann, (Turniersieger wie schon seit Jahren)
2. EBERHARD Hans
3. LUPINSKI MENSAH Isabella

**Jugendwertung (Stichtag 1.1.2004):**

1. MENSAH Liam
2. MENSAH Aiden
3. LACKNER Simon (der das Glück bei der Verlosung hatte).



Familie Lupinski,  
Drei Generationen

Zum Schluss möchte ich die weitestangereisten Teilnehmer anführen, und zwar PETZ Christian mit seinen Zwillingssöhnen (aus Wien) und LACKNER Patrick (aus Weiz)!

Bericht und Fotos: Fasching Franz eh.

## Brauchtumsverein Ratschendorf

Auch heuer arbeiten wir wieder fleißig am Osterkreuz um Euch ein gemütliches und angenehmes Ambiente rund um unser Osterfeuer anbieten zu können.

Daher wollen wir Euch recht herzlich zu folgenden Terminen bei uns am **Osterlicht** einladen:

**Karsamstag, 20.04.2019**

**Ostersonntag, 21.04.2019**

**Kleiner Ostersonntag, 27.04.2019**



Weiters möchten wir euch jetzt schon zu unserem **Maibaumaufstellen** am Dorfplatz in Ratschendorf einladen.

Da der Maibaum wieder traditionell mit der Hand aufgestellt werden soll, bitten wir auch heuer wieder um zahlreiche Unterstützung.

**Maibaumaufstellen, 30.04.2019**

Für Speisen und Getränke ist natürlich wieder bestens gesorgt!

**Der Vorstand des Brauchtumsvereins Ratschendorf**





Sehr geehrte  
Gemeindebevölkerung von  
**Deutsch Goritz**

# Fetzenmarkt

Samstag ab 07.00 Uhr, Sonntag ab 08.00 Uhr

Die **Feuerwehr Ratschendorf** veranstaltet  
am **18. und 19. Mai 2019** einen Fetzenmarkt  
in der **Teichhalle Ratschendorf**

**Wir nehmen gerne an:**

- Schöne Kleidung , schöne Schuhe, paarweise gebunden
- Funktionierende Elektrogeräte (TV, Video, Handy, Phone, Computer,...)
- Ganze und komplette Spielsachen, Sportgeräte, Fahrräder, Mopeds
- Antiquitäten, Geschirr, Bilder, Bücher
- Ganze Möbelstücke
- Landwirtschaftliche Geräte aller Art (z.B. motorbetrieben)

**NICHT angenommen werden:**

- Problemstoffe z.B. Batterien, Öle Lacke usw.
- Sperrmüll, Restmüll, Bauabfälle aller Art
- Sondermüll und Plastik

**Achtung:**  
Die Kosten für  
einen zu  
entsorgenden  
Restmüll trägt der  
Lieferant!

PKW Reifen mit oder ohne Felgen gegen Barzahlung bei Übernahme

Aus diesem Anlass werden die Bewohner von Ratschendorf und auch von Deutsch Goritz gebeten, diverse Gegenstände, die im Haushalt nicht mehr benötigt werden, nicht beim ASZ zu entsorgen, sondern wenn möglich aufzubewahren. Die Abholung in Ratschendorf erfolgt an den beiden Wochenenden (Freitag & Samstag) vor dem Fetzenmarkt. Eine Abholung außerhalb von Ratschendorf erfolgt **unter telefonischer Voranmeldung**.

**Sie haben auch schon jetzt die Möglichkeit jeweils am Montag im Zeitraum von 19:00 bis 20:00 Uhr unter telefonischer Voranmeldung Ihre Gegenstände bei uns im Rüsthaus abzugeben.**

Kontaktpersonen:	HBI Andreas Haas	0664 / 18 40 803
	OBI Thomas Kohlroser	0660 / 65 82 147
	BM Helmut Trummer	0664 / 73 05 03 23

An beiden Veranstaltungstagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt und die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

**Auf Ihr Kommen freuen sich die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Ratschendorf**

Der Reinerlös dient zur Anschaffung von Ausrüstungen und Gerätschaften.

Der Schriftführer:  
**OLM d. V. Franz Fasching e. h.**

Der Feuerwehrkommandant:  
**HBI Andreas Haas e. h.**



# WIR FEIERN 60 Jahre

*feiert  
mit uns*



## PETERQUELLE

Mit der Kraft des Vulkans

14. Juni 2019 am Firmengelände in Deutsch Goritz  
Beginn 18:00 Uhr

*mit Freunden der Peterquelle* **Großes Gewinnspiel**

mit vielen tollen Preisen

**Hauptpreis  
PUCH Bj 1959**



TOLLE Preise gewinnen unter  
[peterquelle.at/60jahre](http://peterquelle.at/60jahre)

Die Verlosung findet beim  
„Aufsteirern“ am 15.09.2019 statt.

Eintritt freiwillige Spende

zu Gunsten von



Durch die Veranstaltung führt

BERND PRATTER

[www.peterquelle.at](http://www.peterquelle.at)



## Meetandspeed 2019



Nach dem Rennen ist vor dem Rennen, deshalb freut es uns sehr, Meetandspeed heuer bereits zum 5. Mal zu veranstalten. Nach dem gelungenen Comeback 2018 war der Ehrgeiz bei vielen sofort wieder da, das größte Blechroller-Beschleunigungsrennen Österreichs zu veranstalten, wo auch die DBM (Deutsche Blechroller-Meisterschaft) ihren einzigen Wertungslauf außerhalb der Deutschen Grenzen absolviert.

Leidenschaft zum Motorsport verbindet – deshalb ist es eine besondere Ehre, dass wir mit der Hilfe von Peter Puntigam und Markus Stradner 2 Motocross-Klassen einrichten konnten. Die beiden sind tief in der Cross-Szene verwurzelt und ihre Erfahrung und Szenen-Kennntnis wird dabei helfen, diese 2 Klassen gut zu füllen.

Man wird daher auch wieder vermehrt Namen aus der eigenen Gemeinde bzw. aus den Nachbargemeinden hören und nervenaufreibende Duelle sind garantiert.

Der 13. Juli verspricht daher, wieder einmal mehr als heiß zu werden, was hoffentlich nicht nur dem Wetter geschuldet ist.

Wem das noch immer nicht genug ist, für den haben wir im Abendprogramm noch ein besonderes Highlight – die P&H Musicfactory wird bei der Afterrace-Party kräftig am Mischpult drehen, bis die Sohle glüht und der Reifen platzt!©

Ein ausgezeichnetes Spanferkel, eine Stuntshow sowie eine Hüpfburg für die Kleinsten sind natürlich auch wieder mit von der Partie. Schauen Sie vorbei – es lohnt sich.

Am 18. August laden wir Sie ebenso zu unserem Frühschoppen sowie zur Weihe des neuen Fahrzeuges ein.

Mit freundlichen Grüßen  
Jürgen Dresler (Organisation)

## Ihr Qualitätspartner für **Bad Heizung Service**

### Fachberatung:

■ **Hr. Martin Greiner**  
0699/1555 2135

■ **Hr. Manuel Liendl**  
0699/1555 2014



**Wir suchen einen  
HKLS LEHRLING  
für unsere  
FILIALE STRADEN**

**InfoTELEFON:  
0810 820 028**

Bad Heizung Service

**krobath**

**krobath**

Straden 58 | 8345 Straden | 03473/7336 | [www.krobath.at](http://www.krobath.at)



# 5 JAHRE Meet & Speed 2019

BLECHROLLER + MOTOCROSS  
BESCHLEUNIGUNGS  
RENNEN **HEAD TO HEAD**



**CROSS-KLASSEN**

125CCM 2T VS 250CCM 4T  
250CCM 2T VS 450CCM 4T

## 12.+13. JULI 2019

### HOFSTÄTTEN BEI DEUTSCH GORITZ RADKERSBURG

**FREITAG, 12. JULI**  
ANREISE > MUSIK AUS DER DOSE

**SAMSTAG, 13. JULI**  
**DBM MEISTERSCHAFTSLAUF**  
CLUBBING > P&H  
MUSICFACTORY

**P&H**  
**MUSICFACTORY**

Tel.: 0664/3135479  
www.ph-musicfactory.at

**Clubbing**





## Musikverein Deutsch Goritz

**48. Weihnachts- und Neujahrswunschkonzert**  
Ganz im Zeichen der Filmmusik stand das Weihnachts- und Neujahrswunschkonzert am 15.12.2018.



Unter der bewährten Leitung von unserem Kapellmeister Rudi Vulc konnten wir dem Publikum ein interessantes und abwechslungsreiches Konzertprogramm präsentieren. Besonders freut uns, dass wir beim Konzert wieder Jungmusiker in unseren Reihen begrüßen durften, welche das erste Mal beim Konzert mitwirkten!

### Jungmusiker und Vereinsjugend

Unsere neuen Jungmusiker heißen Ina Kerngast, Vanessa Fink, David Fink, Alois Peter Pein und Daniel Reinhart. Ina Kerngast und Alois Peter Pein haben uns schon beim 48. Weihnachts- und Neujahrswunschkonzert im Querflöten- und Tubaregister unterstützt.

Die weitere Unterstützung im Querflötenregister ist Vanessa Fink. Da das Schlagzeugregister immer Verstärkung braucht, haben sich David Fink und Daniel Reinhart in dieses Register dazugesellt.



Alois Peter Pein



Daniel Reinhart

David Fink,  
Vanessa Fink  
und Ina Kerngast

Unsere Jungmusiker sind im Alter von 10 bis 13 Jahren. Sie sind hoch motiviert und wir freuen uns, dass sie in unserem Musikverein mitarbeiten. Im neuen Jahr war die Vereinsjugend schon sehr aktiv und hat sogar selbst ihren Jugendraum im Musikheim unter der Leitung von unserer Jugendvertreterin Eva Gangl gestaltet.

### Vereinsjahr 2019

Die Proben haben bereits begonnen und auch die ersten Ausrückungen im heurigen Jahr stehen schon bevor. Das Jahr 2019 wird wie immer ereignisreich. Neben den Frühschoppen und Ausrückungen zu kirchlichen Anlässen, wird heuer auch ein Tag der Blasmusik in Ratschendorf stattfinden.

Am Muttertagswochenende sind wir in Ratschendorf musikalisch unterwegs. Am 10.05.2019 sind wir in den Ortsteilen Schildhof und Helfbrunn anzutreffen, am 11.05.2019 im Ort Ratschendorf.

### Obmannwechsel

Nach zehnjähriger Tätigkeit an der Vereinsspitze legte Markus Haas sein Amt als Obmann des Musikvereins Deutsch Goritz nieder.

Wir möchten uns bei Markus, der dem Verein natürlich als Musiker erhalten bleibt, auf diesem Weg nochmals für seine hervorragende Arbeit und sein Engagement bedanken.

Amtsübergabe:  
Markus Haas und  
Roman Posch

Bei der heurigen Jahreshauptversammlung wurde daher das Führungsteam neu gewählt.

Der bisherige Obmann-Stellvertreter Roman Posch wurde einstimmig zum neuen Obmann gewählt, ebenfalls einstimmig gewählt wurde Josef Gangl als Obmann-Stellvertreter.

Wir bedanken uns bei Roman und Seppi, dass sie diese verantwortungsvolle Position übernommen haben und wünschen euch viel Freude mit dieser Tätigkeit!



## Pensionistenverband OG Ratschendorf

„War das ein Jahr“ – so könnte man den Jahresrückblick der Ortsgruppe Ratschendorf zusammenfassen. 27 Termine bzw. Veranstaltungen in einem Jahr. Vom Sport bis zu Ausflügen und von Ballbesuchen bis zu Ganserlessen war alles dabei. Ein Herbstfest sowie „Hallenmittage“ waren kulinarische Höhepunkte.

Mehrmals im Jahr trafen sich die Mitglieder zum Mittagessen. Bekocht und verwöhnt von einem eingeschworenen Team gab es Schmankerln, Klachlsuppe oder Schwammerlsuppe mit Sterz wurden unter anderem mit Freude und Genuss verspeist. Aber auch Deftigeres und Süßes kam auf den Tisch.



Obfrau Gabi Rossmann konnte mit Freude bei der Jahreshauptversammlung auf die rege Teilnahme der Mitglieder an den Angeboten der Ortsgruppe hinweisen.

„27 Termine und Frau Rosa Rauch ist mit ihren 85 Jahren 22 Mal dabei! Gerti und Rupert Potzinger haben 20 Mal teilgenommen. Da ist Zusammenhalt zu spüren.“

Das zeigt sich auch an der Treue der Mitglieder. Zahlreiche langjährige Mitglieder wurden von der Präsidentin Sofie Bauer und der OV-Stellvertreterin Lore Rudolf sowie Kassier Rudolf Pock geehrt. Und 2019 geht's mit vielen tollen Programmpunkten weiter.



Überraschend hat unsere Obfrau ihre Führungsfunktion – aus privaten Gründen – zurückgelegt. Ihre gewählte Stellvertreterin Lore Rudolf hat die Führungsaufgabe übernommen. Im Rahmen einer Mitgliederversammlung wird am 15.06. der Vorstand neu gewählt.

Bericht und Fotos: Günther Prutsch und Rudolf Pock

Neu Neu Neu

ZU MIETEN

Neu Neu Neu



**BAUMASCHINENVERLEIH**

**& ERDBAU**



**HAAS**



officehaas@aon.at

Bagger, Walzen, Kompressor  
Schneidemaschinen, Arbeitsbühnen

8483 Ratschendorf 129, 0664 / 1100176



## Chor der Pfarre Deutsch Goritz

Im Jänner sind die Sängerinnen und Sänger des Chores der Pfarre Deutsch Goritz in ein abwechslungsreiches neues Jahr 2019 gestartet.

Bereits am 03. Februar durfte der Chor die Feier der Goldenen Hochzeit der Familien Fink und Schober musikalisch begleiten.

Am 03. März war der Chor auf Einladung des Theatervereins Hatzendorf in der dortigen Pfarrkirche zu Gast und gestaltete den Dankgottesdienst für die Mitglieder der Theatergruppe. Nochmals herzlichen Dank für die Einladung. Es war sehr schön in Hatzendorf.

In der Osterzeit sind die Sängerinnen und Sänger drei Mal zu hören. Am Gründonnerstag singt der Chor bei der Abendmahlfeier in Mureck, ebenso zur Auferstehung in der Osternacht. Am Ostermontag um 08.45 Uhr gestaltet der Chor die Festmesse in Deutsch Goritz mit Chormusik zur Osterzeit.

### Thank you for the music

Am Samstag, den 11. Mai nehmen die Sängerinnen und Sänger am Regionensingen in Klöch teil. Danach freuen wir uns schon auf unser Chorkonzert zum Thema „*Thank you for the music*“. Dieses findet am Samstag, den 25. Mai um 19.30 Uhr im Theatersaal Deutsch Goritz statt.

Das Programm spiegelt einen bunten Auszug aus unserem Repertoire wider und teilt sich in die Bereiche: Volkslied, Schlager der 30er Jahre, Filmmusik, Musical und ABBA.

Vom stimmungsvollen Kärntnerlied „Gern hab'n tuat guat“, über den Schlager „Schöne Isabella von Kastilien“, den Trickfilmklassiker „Vielen Dank für die Blumen“ bis hin zum ABBA Song „Thank you for the music“ spannt sich der musikalische Bogen.

Wir freuen uns auf zahlreichen Konzertbesuch und danken der Gemeinde Deutsch Goritz und der Pfarre Deutsch Goritz für die Unterstützung.

### Ihre Unterstützung für die Chormusik

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre großzügige Spende beim Konzertbesuch, welche unter anderem für den Ankauf von Noten, die Bezahlung von Aufführungsrechten und

Mitgliedsbeiträgen beim Chorverband Steiermark, Druck von Plakaten und Einladungen, Gagen von Gastmusikern für Konzerte und Messen, Notenmappen, Reparaturen und Wartungen, Dekorationsmaterial für Konzerte, Erstattung von Aufwendungen und auch zur Vereinspflege verwendet wird.

Mit Ihrer Spende leisten Sie – neben der Pfarre und der Gemeinde Deutsch Goritz sowie unseren Konzertsponsoren – einen wichtigen Beitrag für die Chormusik in Deutsch Goritz. Dafür danken wir Ihnen mit einem tollen Konzertprogramm.



Chor der Pfarre Deutsch Goritz

### Thank you for the music

#### Chorkonzert in Deutsch Goritz

**Samstag, 25. Mai 2019, 19.30 Uhr**

**Theatersaal Deutsch Goritz**

#### Chor der Pfarre Deutsch Goritz

**Klavier: Anil Bilgen**

**Rhythmus: Markus Kicker**

**Moderation: Anna Hatzl**

**Leitung: Gerald Auer**

**Eintritt: Spende**

Die Sängerinnen und Sänger und natürlich auch ich wünschen eine schöne Osterzeit. Wir freuen uns auf Ihren Konzertbesuch.

Gerald Auer  
Chorleiter



## Seniorenbund Deutsch Goritz voller Freude!



Der Präsident BRR Davy Koller von der Österreichischen Lebens – Rettungs – Gesellschaft, Bundesverband Österreich, mit den 2. Vizepräsident ÖLRG - ÖBV BRR Anton Koller und ÖLRG-Bezirkskommandant BSM Joachim Kramberger ÖLRG Bez. Radkersburg, übergaben an den Obmann Karl Perner und Obmann-Stv. Erich Hirtl des

Seniorenbundes ein Elektronisches Krankenbett mit viel Zubehör.

Karl Perner und Erich Hirtl bedankten sich herzlich im Namen aller Senioren von Deutsch Goritz. Diese Spende wurde wieder zu 100 % gratis und persönlich übergeben. Auch wir sagen einen herzlichen Dank!

## Spendenaktion

Die letzte Sammlung (Weihnachtskiste) im Dezember 2018 war wieder ein großer Erfolg. Viele dringend benötigte Spenden wie Bekleidung für Babys, Kinder und Erwachsene sowie Gehhilfen, Rollstuhl und auch Spielsachen wurden liebenswerterweise von den Deutsch Goritzern gespendet. Sie alle haben dazu beigetragen, dass diese Weihnachtssammlung, die österreichweit durchgeführt wurde, am Ende 106,5 Tonnen an Hilfsgütern gebracht hat.



Die Spenden wurden dann direkt dorthin gebracht, wo sie gebraucht werden. Rumänien, Ungarn, Slowakei, Bosnien Herzegowina bis in die Ukraine. Der letzte Transport ging am 27. Dezember 2018 nach Rumänien. Dafür möchten wir allen herzlich danken.



Da wir das ganze Jahr über sammeln, dürfen wir Sie schon jetzt wieder bitten, uns bei unseren nächsten Aktionen zu unterstützen. Danke!

Ihre Österreichische Lebens – Rettungs – Gesellschaft. Deine Spende lebt!

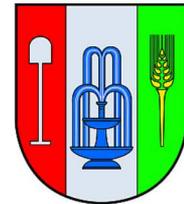
[www.oelrg.com](http://www.oelrg.com)

Bericht und Fotos:  
Anton Koller





**Österreichischer Kameradschaftsbund  
Ortsverband Deutsch Goritz**



**Geburtstage von März bis August:**

- 40. Andreas Summer
- 45. Walter Liebmann
- 55. Johann Binder
- 60. Franz Dresler, Siegfried Fortmüller
- 65. Anton Koller, Johann Seewald
- 70. Alois Neuhold, Alois Puntigam

**Der Ortsverband Deutsch Goritz gratuliert allen Jubilaren zum Geburtstag.**

Eine Abordnung des ÖKB Deutsch Goritz gratulierte den Kameraden Erich Hirtl zu seinem 75. Geburtstag. Wir wünschen ihm Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit auf seinem weiteren Lebensweg.



Alfred Pock, Anton Koller, Jubilar Erich Hirtl, Christine Fortmüller, Leopold Pein und Bgm. Heinrich Tomschitz



Wir gratulieren Maria und Rudolf Fink zur **Goldenen Hochzeit**. Viel Glück und Gesundheit auf ihren weiteren Lebensweg wünscht der OV-Deutsch Goritz.

Lebensweg wünscht der OV-Deutsch Goritz.

**Gedenken:**

Wir gedenken unseren Kameraden Herrn Anton Hödl (Siegl Opa, 98.), sowie unseren Fahnenpatinnen Frau Maria Liebmann (90.), Frau Rosa Feßler (86.) und Frau Maria Hödl (95.).

Bei der BZ-Arbeitstagung in St. Peter/O. am 16.03.2019 wurden einige Kameraden des OV-Deutsch Goritz mit dem **Verdienstkreuz des Landes** ausgezeichnet. Die Kameraden Friedrich List mit dem VDK in Bronze, Erich Gollmann sowie Schriftführer und Kassier Anton Koller mit dem VDK in Gold.

Der Fähnrich Erich Hirtl wurde mit den Ehrenzeichen in Silber ausgezeichnet. Gratulation den ausgezeichneten Kameraden.



Friedrich List, Erich Gollmann, Anton Koller, Erich Hirtl und Friedrich Weber

Beim **Vergleichsschnapsen** der Ortsverbände – Ratschendorf, Gosdorf, Diepersdorf/Fluttendorf und Deutsch Goritz. Für Deutsch Goritz belegte in der Einzelwertung Kamerad Josef Unger Platz 7. Kamerad Siegfried Palz belegte die Plätze 11 und 12. Herzliche Gratulation!



Siegfried Palz und Josef Unger

Der Ortsverband gratuliert auch den Kameraden für die sehr gute Leistung beim **Zimmergewehr-Schießen** in Tieschen. Herzlichen Glückwunsch!



V.l.n.r.: Otto Pegac, Andreas Puntigam, Markus Stradner, Walter Liebmann, Helmut Frieß, Franz Schantl, Michael Puntigam, Mitte kniend: Franz Puntigam



## ÖKB-Jahreshauptversammlung 2019

Herr Pfarrer spendet den Segen für unsere  
gefallenen Kameraden.



Kameraden von Deutsch Goritz geben den  
gefallenen Kameraden die Ehre.



Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal.



Eröffnung und Ansprache des Obmannes  
Bürgermeister Heinrich Tomschitz. Grußworte des  
Herrn Vizebürgermeisters Gerhard Kaufmann.



Sowie Grußworte des Herrn Vizepräsidenten und  
Bezirksobmannes Franz Zungl.



### Gratulation folgenden Ausgezeichneten:

25 Jahre Mitgliedschaft:

Franz Kirbisser, Franz Puntigam

40 Jahre Mitgliedschaft:

Siegfried Fortmüller, Helmut Frieß, Karl Schantl

50 Jahre Mitgliedschaft:

Johann Schober, Erich Senkl

Besondere Verdienste in Silber:

Karl Pein, Leopold Pein, Josef Trummer, Franz  
Kirbisser, Franz Pein

Besondere Verdienste in Gold:

Erich Pein, Friedrich List, Franz Hirtl, Karl  
Zirngast, Franz Puntigam



Schriftf. Anton Koller, Franz Kirbisser, Karl Schantl, Karl Pein,  
Vize Präs. u. BO Franz Zungl, Friedrich List, Obm. u. Bgm.  
Heinrich Tomschitz, Franz Hirtl, Erich Pein, Karl Zirngast u.  
Johann Schober

**Der Ortsverband Deutsch  
Goritz wünscht der  
Bevölkerung sowie allen  
Kameradinnen und  
Kameraden ein  
gesegnetes Osterfest.**





## Österreichischer Kameradschaftsbund Ortsverband RATSCHENDORF



Obmann-Stellvertreter Friedrich Wohlkinger feierte mit den Kameradinnen und Kameraden im November 2018 seinen 75. Geburtstag.



Kamerad Karl Haas feierte ebenfalls im Dezember seinen 75. Geburtstag.



Kamerad Anton Haas feierte im Dezember seinen 80. Geburtstag.



**Besinnlicher  
Jahresaus-  
klang am  
22.12.2018**

### Der Ortsverband trauert um zwei Kameraden.

Am 20. Dezember 2018 verstarb Kamerad und Weltkriegsteilnehmer

**Bruno Pock** im Alter von 91 Jahren. Er rückte am 1. November 1943 nach Salzburg ein, kam danach nach Lettland, Polen. Im Februar 1945 geriet er in die Gefangenschaft. Im Februar 1946 wurde er aus der Gefangenschaft entlassen.



Bruno Pock, 1927 – 2018

Am 25. Februar verstarb unser Kamerad, Ausschussmitglied **Josef Greiner** im 70.

Lebensjahr.

Im September 1968 zum ÖKB Ratschendorf beigetreten. 1994 in den Ausschuss berufen. Josef Greiner wurde mit dem Verdienstkreuz in Bronze, Silber und Gold des Landesverbandes ausgezeichnet.

Gestorben, aber nicht vergessen.



Josef Greiner, 1948 – 2019

Kamerad Roman Pock feierte mit den Ausschussmitgliedern und Gattinnen im Jänner seinen 75. Geburtstag.





**Vergleichsschnapsen am 2. März 2019** des OV Gosdorf, Ratschendorf, Deutsch Goritz, Diepersdorf/Fluttendorf. ÖKB Ratschendorf gewann den Teambewerb. Somit geht der Pokal (3 Mal gewonnen) an Ratschendorf.



**Verdienstkreuz in Silber:**  
Josef Altenburger, Anton Sommer

**Verdienstkreuz in Gold:**  
Franz Bauer, Anton Haas, Erich Keimel, Roman Pock

**Ehrenbrosche in Gold:**  
Fahnenbegleitung Theresia Schantl und Christine Pock

**Gratulation zum Geburtstag:**

**April 2019:**  
70 Jahre Kamerad Triller Anton  
55 Jahre Kamerad Ertl Josef

**Mai 2019:**  
70 Jahre Kamerad Leber Franz

**Juli 2019:**  
95 Jahre Kamerad Haas Hermann

*Der Verbandsobmann: Wilhelm Waggermayer*

**16. März 2019, Bezirksdelegiertentag** des Bezirksverbandes Bad Radkersburg in St. Peter am Ottersbach. Verdienstvolle Kameradinnen und Kameraden wurden ausgezeichnet.



# Limitierte Sondermodelle

Die volle BMW-Power zu den besten Konditionen



## BMW X1

150 PS, X-Drive (ALLRAD) 8-Gang-Automatik, **X-Line**, Teilleder-Sportsitze inkl. Sitzheizung, Aluräder 18", LED-Scheinwerfer, Navigation, Head-up-Display etc.

Listenneupreis	€ 54.604,-
Kaufpreis bei Barzahlung	€ 42.999,-
Kaufpreis bei Finanzierung über die BMW Bank	€ 41.999,-



## BMW X2

150 PS, X-Drive (ALLRAD) 8-Gang-Automatik, **X-Line**, M-Sportpaket, Alcantara-Sportsitze inkl. Sitzheizung, Aluräder 19", LED-Scheinwerfer, Navigation, Head-up-Display etc.

Listenneupreis	€ 57.619,-
Kaufpreis bei Barzahlung	€ 45.777,-
Kaufpreis bei Finanzierung über die BMW Bank	€ 44.777,-



## BMW X3

190 PS, X-Drive (ALLRAD) 8-Gang-Automatik, **X-Line**, Teilleder-Sportsitze inkl. Sitzheizung, Aluräder 19", LED-Scheinwerfer, Navigation, Head-up-Display, Anhängervorrichtung etc.

Listenneupreis	€ 68.931,-
Kaufpreis bei Barzahlung	€ 55.444,-
Kaufpreis bei Finanzierung über die BMW Bank	€ 54.444,-



**GADY BMW**

8483 Deutsch Goritz 26 • Tel. 03474 8256  
info@gady.at • www.gady.at

Mitglied der  
**GADY Family**



## USV Raiffeisenbank Deutsch Goritz



### 60 Jahre USV RB Deutsch Goritz

Der Sportverein Deutsch Goritz feiert in diesem Jahr sein 60-jähriges Bestehen. 60 Jahre voller Spannung, jede Menge spannender Spiele aber auch viele Höhen und Tiefen. Der Grundstein zur Vereinsgründung wurde bereits im Jahr 1958 gelegt.

Im Jahr 1958 wurde das erste Mal konkret über die Gründung eines Vereines gesprochen und in die Tat umgesetzt.

Durch die Initiative von Wilhelm Schober und Dir. Mittendrein wurde laut Gründungsversammlung vom 15.11.1958 beschlossen, den Antrag zur Gründung eines Sportvereines der dem Zweck dient, die Pflege und Förderung des Fußball- und Tischtennisportes unter Ausschluss jeder politischen Tendenz, an die Bezirkshauptmannschaft Radkersburg zu stellen.

#### Gründungsfunktionäre 14.11.1958:

Präsident	Anton Hirschmugl Sen.
Obmann	Johann Stocker
Obmann-Stv.	Josef Suppan
Schriftführer	Friedrich Trummer
Kassier	Alfred Rainer
Sektionsleiter Fußball	Anton Leber
Sektionsleiter Tischtennis	Anton Hirschmugl
Platz- und Zeugwart	Josef Bund
Beisitzer	Karl Sturber
	Alois Fink
	Otto Sommer
	Karl König



Anton Hirschmugl Sen.

Bereits am **13.12.1958** war es dann so weit, der Nichtuntersagungsbescheid sowie die bestätigten Vereinsstatuten wurden in der vorliegenden Form genehmigt und der Verein war somit registriert und legalisiert.

#### **1959**

Am **15.2.1959** wurde die 1. Jahreshauptversammlung mit der Wahl des Vereinsvorstandes statutenkonform abgehalten.

Am **28.07.1959** wurde der Verein als „Schutzverein“ in den Steirischen Fußballverband aufgenommen und es konnte an der Meisterschaft 1959/1960 teilgenommen werden.

Am **17.11.1959** war der Verein nach Vorliegen aller Genehmigungen und Bescheide vollwertiges Mitglied des Steirischen Fußballverbandes (STFV).

Um dieses Jubiläum gebührend zu feiern hat der Sportverein in diesem Jahr einiges vor und wir möchten bereits jetzt darüber informieren und die Termine dazu bekannt geben.

#### **29. Juni 2019 - Spiel gegen GAK – 18.00 Uhr Sportplatz Deutsch Goritz**

Am 29.6. spielt unsere Kampfmannschaft in einem Freundschaftsspiel gegen den GAK 1902, dem altbekannten Traditionsverein aus Graz. Der GAK spielt derzeit in der Regionalliga und führt diese Liga in der Tabelle an. Aller Voraussicht nach werden wir also an diesem Tag gegen einen 2. Ligaverein spielen. Auf jeden Fall ein Leckerbissen für alle Fußballbegeisterten und GAK-Fans.

Der Eintritt für dieses Spiel beträgt 10 Euro. Es werden aber auch Vorverkaufskarten bei allen Funktionären und Spielern um 8 Euro erhältlich sein.

#### **1. September 2019 – Offizielle 60-Jahrfeier inklusive Autoverlosung**

Am 1.9. findet die offizielle Feier auf dem Sportgelände in Deutsch Goritz statt. Los geht es bereits ab 09.30 Uhr. An diesem Tag werden sämtliche Jugendspiele ausgetragen und natürlich wird es auch eine Messe und einen Frischschoppen geben. Der Ausklang dieser Feier wird mit dem Kampfmannschaftsspiel um 18.00 Uhr gestaltet.



Ein besonderes Highlight an diesem Tag wird eine Verlosung sein, bei der als Hauptpreis ein nagelneuer FIAT 500 im Wert von 14.750 Euro auf Sie wartet.



Die Lose können ab sofort bei jedem Funktionär und Spieler gekauft werden. Zusätzlich kann man die Lose auch in ausgewählten Gaststätten in der Nähe kaufen. Der Lospreis beträgt 10 Euro und es besteht keine Anwesenheitspflicht bei der Veranstaltung.

Die gesamte Verlosung wird im Vorfeld und auch am Tag der Verlosung von einem Notar begleitet. Des Weiteren warten auf Platz 2 und 3, ein KTM Cross Bike und ein Fernseher LG LED 4K im Wert von je 1000 Euro.



### Nachwuchsbereich

Auch im Nachwuchsbereich tut sich einiges. Neben unseren bestehenden Teams in den Altersklassen U10, U12 und U14 haben wir seit Herbst eine U8.

Die Trainer Markus Huber und Martin Pitters starten mit unseren jüngsten Kickern (sogar 2 Teams in der U8) im Frühjahr in den Spielbetrieb. In der U8 und U10 werden insgesamt 6 Turniere gespielt, wobei eines davon am **11. Mai 2019 in Deutsch Goritz** ausgetragen wird.

Bitte unterstützt unsere Jüngsten bei diesem Heimturnier.

Bericht und Fotos: Martin Pfundner

## Schildhof-Lift Ratschendorf



Auch heuer am 13. April möchten wir Sie mit Ihren Kindern wieder zum „Osternestsuchen“ recht herzlich einladen.

Leider hat der Wettergott mal wieder nicht mitgespielt, wir waren guter Hoffnung, aber der Föhnsturm machte alles zunichte. Wir hatten aber dafür versucht, am Wochenende die Hütte zu öffnen, dafür möchten wir uns bei der Bevölkerung recht herzlich bedanken.

Auch besten Dank allen Helfern, die es möglich machten, den Aufstieg zur Hütte neu zu gestalten, auch die Hütte selbst wurde renoviert.

Danke! Das Team vom Schilift.

Text: Gottfried Schantl





# Standesnachrichten

## Herzlich willkommen!

Wir wünschen allen neuen Erdenbürgern viel Glück und Gesundheit!

**Lean Krasniqi, Ratschendorf**

Eltern: Arbenita und Rexhep Krasniqi



**Felix Lindner, Haselbach**

Eltern: Marion Lindner und Markus Gabriel



**Theo Kremser, Weixelbaum**

Eltern: Mag. Sandra und DI Stefan Kremser



**Paul Tomaschitz, Ratschendorf**

Eltern: Sabrina Stradner u. Christoph Tomaschitz



**Lina Loidl, Ratschendorf**

Eltern: Sibylle Holler und Gerd Loidl,  
Bruder: Max



**Anna Maria Elisabeth Radkohl, Haselbach**

Eltern: Angelika Radkohl, BSc u. Christian Rieger





### Max UI, Deutsch Goritz

Eltern: Viktorija und Boris UI



### Nora Rosenauer, Krobathen

Eltern: Viktoria Plaschg und Mario Rosenauer



(Geburten von 26.11.2018 bis 21.03.2019)

### Matteo Tax, Ratschendorf

Eltern: Petra Scheucher-Tax und Martin Tax,  
Schwester: Mariella



### Erscheinungstermin nächste Zeitung!

Die nächste Ausgabe der Gemeindepfechten (Gemeindezeitung) erscheint im August/September. Der letzte Abgabetermin für Berichte, Inserate, Werbungen usw. ist der Mittwoch, **17. Juli 2019**.

Sollten Sie Interesse an einer Einschaltung haben, bitten wir Sie die Unterlagen termingerecht im Gemeindeamt abzugeben.

Alle aktuellen Informationen sowie die gesamte Gemeindezeitung finden Sie auch auf [www.deutsch-goritz.gv.at](http://www.deutsch-goritz.gv.at).

### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Redaktion: Gemeinde Deutsch Goritz, 8483 Deutsch Goritz 16/1, Tel. Nr. 03474/7050, E-Mail: [gde@deutsch-goritz.gv.at](mailto:gde@deutsch-goritz.gv.at)

Redaktion: Bürgermeister Heinrich Tomschitz und das Team der Gemeinde Deutsch Goritz

Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Heinrich Tomschitz

Verlagspostamt: 8483 Deutsch Goritz, Druck: Koralpendruckerei GesmbH, 8530 Deutschlandsberg



## Wir gratulieren zum Geburtstag

und wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren viel Glück und Gesundheit!

### 75. Geburtstag – Karl Haas



**Ratschendorf:** Vizebgm. Gerhard Kaufmann, Jubilar Karl Haas, Gattin Maria Haas und Bgm. Heinrich Tomschitz

### 75. Geburtstag – Roman Pock



**Ratschendorf:** Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilar Roman Pock, GR Andrea Puntigam und Vizebgm. Gerhard Kaufmann

### 75. Geburtstag – Friedrich Wohlkinger



**Ratschendorf:** GR Andrea Puntigam, Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilar Friedrich Wohlkinger und Vizebgm. Gerhard Kaufmann

### 75. Geburtstag – Franz Wagist



**Oberspitz:** Erich Hirtl, Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilar Franz Wagist, Hermine Herta Lackner, Friedrich Wonisch und OV Alfred Pock

### 75. Geburtstag – Erich Hirtl



**Oberspitz:** OV Alfred Pock, Anton Koller, Jubilar Erich Hirtl, Christine Fortmüller, Leopold Pein und Bgm. Heinrich Tomschitz

### 80. Geburtstag – Anton Haas



**Ratschendorf:** Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilar Anton Haas und Vizebgm. Gerhard Kaufmann



**80. Geburtstag – Adeltraut Nell**



**Ratschendorf:** GR Martin Greiner, Jubilarin Adeltraut Nell und Bgm. Heinrich Tomschitz

**85. Geburtstag – Franz Tropper**



**Ratschendorf:** Bgm. Heinrich Tomschitz, GR Martin Greiner, Jubilar Franz Tropper, Vizebgm. Gerhard Kaufmann, Gattin Elfriede Tropper

**80. Geburtstag – Otmar Gangl**



**Weixelbaum:** OV Franz List, Erich Hirtl, Dagmar Trainer, Jubilar Otmar Gangl, Gattin Amalia Gangl und Bgm. Heinrich Tomschitz

**85. Geburtstag – Maria Unger**



**Weixelbaum:** Friedrich Wonisch, Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilarin Maria Unger, OV Franz List und Dagmar Trainer

**80. Geburtstag – Gertrude Potzinger**



**Ratschendorf:** Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilarin Gertrude Potzinger, GR Martin Greiner und Vizebgm. Gerhard Kaufmann

**85. Geburtstag – Marianne Ruckenstuhl**



**Weixelbaum:** Bgm. Heinrich Tomschitz, Dagmar Trainer, Jubilarin Marianne Ruckenstuhl, Erich Hirtl und OV Franz List



## 90. Geburtstag – Amalia Ranz



**Haselbach:** Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilarin Amalia Ranz und GR Andrea Gangl

## 96. Geburtstag – Mathilde Pock



**Schrötten:** Pater Gustav Stehno, Bgm. Heinrich Tomschitz, OV Roman Posch und Jubilarin Mathilde Pock

Im Jänner 2019 feierte unser ältester Gemeindebewohner „Siegl-Opa“ noch seinen **98. Geburtstag, jetzt trauern wir um ihn.**



**Salsach:** Franz Hirtl, Bgm. Heinrich Tomschitz, Jubilar Anton Hödl, Anton Koller, Karl Perner und Friedrich Wonisch

## Zeitungsspenden

Anton und Sieglinde Hödl, Salsach  
 Christine Fortmüller, Oberspitz  
 Wolfgang Kranzelbinder, Weixelbaum  
 Angela und Theobald Schadler, Salsach  
 Elfriede Schmid, Krobathen  
 Erich und Annemarie Keimel, Ratschendorf  
 Kalasantiner Kongregation (Pfarre D. Goritz)  
 Manfred und Roswitha Redl, Weixelbaum  
 Stefanie Pein, Oberspitz  
 Siegfried Lenz, Weixelbaum  
 Gerhard Zöhrer, Weixelbaum  
 Othmar und Nataliya Bodenlenz, Ratschendorf  
 Friedrich Wohlking, Ratschendorf  
 Gerhard Hirtl, Salsach  
 Dr. Kurt Hoffelner, Deutsch Goritz  
 Hermann und Waltraud Zacharias, Ratschendorf  
 Maria Pucko, Ratschendorf  
 Maria und Erich Gollmann, Deutsch Goritz  
 Theresia Schröttner, Hofstätten  
 Franz Rauch, Hofstätten  
 Josef Fleischhacker, Deutsch Goritz  
 Amalia und Otmar Gangl, Weixelbaum  
 Tischlerei Fortmüller, Deutsch Goritz  
 Erna Pranner, Weixelbaum  
 Adolf Wippel, Ratschendorf  
 Roswitha Bucher, Graz (Hofstätten)  
 Christa Sturber, Deutsch Goritz  
 Franz Fritz, Weixelbaum  
 Maria und Josef Neuhold, Deutsch Goritz  
 Aurelia Bauer, Schrötten  
 Ida Frieß, Krobathen  
 Dr. Herta Scheucher, Graz  
 Franz Schober, Hofstätten  
 Viktorija und Boris Ul, Deutsch Goritz  
 Martin Dresler, Hofstätten  
 Johann und Theresia Binder, Deutsch Goritz  
 Werner König, Graz (Deutsch Goritz)  
 Maria Helga Pein, Oberspitz  
 Herbert und Herlinde Schober, Hofstätten  
 Dagmar Trainer, Weixelbaum  
 Dietmar Haas, Ratschendorf  
 Johann Trenn, Deutsch Goritz  
 Franz Bund, Weixelbaum  
 Anton und Theresia Stradner, Ratschendorf  
 Hermine Herta Lackner, Oberspitz  
 Heinrich Rauch, Hofstätten  
 Helmut Wolf, Deutsch Goritz

... und einige weitere Personen, die namentlich nicht erwähnt werden wollen.

**HERZLICHEN DANK!**

(Einzahlungen 12.11.2018 bis 22.03.2019)



## Veranstaltungskalender 2019

<b>28. April</b>	<b>Erstkommunion</b> Pfarre Deutsch Goritz 08:45 Uhr
<b>30. April</b>	<b>Maibaumaufstellen</b> Brauchtumsverein Ratschendorf Dorfplatz Ratschendorf
<b>10. Mai</b>	<b>Muttertagsfeier</b> der VS Ratschendorf in der Teichhalle Ratschendorf
<b>10. Mai</b> <b>11. Mai</b>	<b>Tag der Blasmusik in Ratschendorf</b> Musikverein Deutsch Goritz
<b>18. Mai</b>	<b>Firmung</b> Pfarre Deutsch Goritz 10:00 Uhr
<b>18. Mai</b> <b>19. Mai</b>	<b>Fetzenmarkt</b> FF Ratschendorf
<b>24. Mai</b>	<b>Sommerfest</b> Kindergarten Deutsch Goritz
<b>25. Mai</b>	<b>Chorkonzert</b> „Thank you for the music“ 19:30 Uhr, Theatersaal Chor der Pfarre Deutsch Goritz
<b>10. Juni</b>	<b>Einweihungsfeier renovierte Kapelle Haselbach</b>
<b>14. Juni</b>	<b>60-Jahrfeier</b> Firma Peterquelle
<b>15. Juni</b>	<b>Sommernachtsfest</b> FF Weixelbaum
<b>16. Juni</b>	<b>Frühschoppen</b> FF Weixelbaum
<b>22. Juni</b>	<b>Sommernachtsfest</b> FF Spitz
<b>23. Juni</b>	<b>Frühschoppen</b> FF Spitz

<b>30. Juni</b>	<b>Hausmesse</b> Autohaus Hirschmugl in Deutsch Goritz
<b>07. Juli</b>	<b>Frühschoppen</b> FF Krobathen
<b>12. Juli</b>	<b>GT Sound Disco</b> FF Hofstätten
<b>13. Juli</b>	<b>Meet &amp; Speed Blechroller Beschleunigungsrennen</b> FF Hofstätten
<b>15. Aug.</b>	<b>Salsacher Dorffest</b> Dorfgestaltungsverein Salsach
<b>18. Aug.</b>	<b>Frühschoppen mit Fahrzeugsegnung (KLFA)</b> FF Hofstätten
<b>24. Aug.</b>	<b>Schnappirennen</b> FF Krobathen
<b>25. Aug.</b>	<b>Pfarrfest</b> Deutsch Goritz
<b>01. Sept.</b>	<b>60-Jahrfeier</b> Sportverein Deutsch Goritz ab 09:30 Uhr am Sportplatz
<b>28. Sept.</b>	<b>Benefizplaybackshow</b> Teichhalle Ratschendorf Edith Bader
<b>01. Nov.</b>	<b>Heldenehrung</b> Kriegerdenkmal Helfbrunn ÖKB Ratschendorf
<b>08. Dez.</b>	<b>Adventkonzert</b> Chor der Pfarre Deutsch Goritz
<b>14. Dez.</b>	<b>49. Weihnachts- und Neujahrswunschkonzert</b> Musikverein Deutsch Goritz



**Wir gratulieren zum Geburtstag** und wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren viel Glück und Gesundheit!

*(von 01.05.2019 bis 31.08.2019)*

**60. Geburtstag:**

Ida Frieß  
Reinhold Trattner  
Gertrude Hödl  
Doris Mathilde Hödl

**65. Geburtstag:**

Erich Stöckler  
Gustav Stehno  
Erika Müller  
Johann Seewald  
Josef Tscherner  
Helmut Wolf

**70. Geburtstag:**

Frieda Wonisch  
Angela Röck  
Franz Leber  
Alois Puntigam  
Alois Neuhold  
Renate Höpperger  
Rosa Pein  
Friedrich Wonisch  
Josef Niederl  
Aloisia Wohlkinger

**75. Geburtstag:**

Anna Fasching  
Franz-Konrad Franz  
Elisabeth Lackner

**80. Geburtstag:**

Franz Temmel  
Anna Geder  
Richard Kazianschitz  
Anna Maria Hatzl  
Franz Scheucher

**85. Geburtstag:**

Maria Tischler  
Leopold Scherr  
Josef Fleischhacker  
Erna Pranner  
Miroslav Majcen

**90. Geburtstag:**

Maria Ploder  
Maria List

**91. Geburtstag:**

Franz Kaufmann

**92. Geburtstag:**

Frieda Neuhold

**95. Geburtstag:**

Hermann Haas

**96. Geburtstag:**

Cäcilia Horwath  
Franz Pein



**Herzlichen Glückwunsch** und alles Gute für den weiteren gemeinsamen Lebensweg!  
*(Eheschließungen beim Standesamt Deutsch Goritz von 01.12.2018 bis 31.03.2019):*

Keine Trauungen in diesem Zeitraum.

*In stiller  
Trauer*

*(Sterbefälle von 02.12.2018 bis 31.03.2019):*

Johann Ranftl, Weixelbaum  
Franz Liebmann, Krobathen  
Anton Hödl, Salsach

Rosa Theresia Feßler, Salsach  
Emma Mahoric, Ratschendorf  
Josef Greiner, Ratschendorf

*Den trauernden Angehörigen unser Mitgefühl!*